

LAUBEN STEAM IRON 900GB

Benutzeranleitung – Übersetzung der Originalbenutzeranleitung | User Guide – translation of the original user guide |
Uživatelský manuál v původním znění | Použivatelská příručka – preklad pôvodného manuálu | Instrukcja obsługi
– tłumaczenie oryginalnej instrukcji | Felhasználói kézikönyv – az eredeti kézikönyv fordítása | Uporabniški priročnik
– prevod izvirnega uporabniškega priročnika | Korisnički vodič – prijevod izvornog korisničkog vodiča

DE
EN
CZ
SK
PL
HU
SL
HR

DE	Lauben Steam Iron 900GB – Übersetzung der Originalbenutzeranleitung	3
EN	Lauben Steam Iron 900GB – Translation of the original user guide	10
CZ	Lauben Steam Iron 900GB – Uživatelský manuál v původním znění	17
SK	Lauben Steam Iron 900GB – Preklad pôvodného manuálu	24
PL	Lauben Steam Iron 900GB – Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	31
HU	Lauben Steam Iron 900GB – Az eredeti kézikönyv fordítása	38
SL	Lauben Steam Iron 900GB – Prevod izvirnega uporabniškega priročnika	45
HR	Lauben Steam Iron 900GB – Prijevod izvornog korisničkog vodiča	52

TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

Modell	LBGSMHSI900LA
Spannung	230 V~, 50 Hz
Eingangsleistung	800 W
Volumen des Wasserbehälters	70 ml

SICHERHEITSHINWEISE – ALLGEMEINES

LESEN SIE BITTE ALLE HINWEISE, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.
BEWAHREN SIE DIESES BENUTZERHANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.
DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT BESTIMMT.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen nur benutzt werden, wenn sie dabei beaufsichtigt wurden oder wenn sie in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und verstehen die möglicherweise damit verbundenen Gefahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um das Auftreten einer Gefahrensituation zu vermeiden. Die Verwendung des Geräts ist untersagt, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, solange es mit einer Stromquelle verbunden ist.
- Ziehen Sie vor dem Befüllen des Wasserbehälters immer erst den Stecker aus der Steckdose.
- Der Deckel des Wasserbehälters darf während der Benutzung des Geräts nicht geöffnet werden.
- Zum Bügeln von Kleidungsstücken auf einem ebenen Untergrund (beispielsweise auf einem Bügelbrett), darf auch das Bügeleisen nur auf einem solchen Untergrund verwendet werden.

- Das Bügeleisen darf nur auf einem stabilen Untergrund abgestellt werden.
- Das Bügeleisen darf nicht weiter verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Beschädigungen oder Leckagen aufweist.
- Das eingeschaltete oder abkühlende Bügeleisen und seine Stromversorgung dürfen nicht innerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren gelassen werden.



WARNUNG. HEISSE OBERFLÄCHE.

- Reinigen Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gemäß dieser Anleitung.
- Während der Verwendung können Oberflächen heiß werden.
- Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Personen, da sonst die Gefahr von Verbrühungen besteht. Bügeln Sie Kleidungsstücke keinesfalls, wenn sie sich noch am Körper einer Person befinden.

SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Nicht im Freien verwenden.
- Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt und nur zum Bügeln oder Dämpfen von Kleidungsstücke, die für diese Zwecke geeignet sind. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke.
- Befolgen Sie die Hinweise in diesem Benutzerhandbuch.
- Verhindern Sie, dass Kinder und unbefugte Personen auf das Gerät zugreifen können. Bewahren Sie es außerhalb deren Reichweite auf.
- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Die Verpackung enthält Kleinteile, die für Kinder gefährlich sein können. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Beutel und ihre Bestandteile stellen eine Erstickungsgefahr dar.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts sämtliche Verpackungsteile und Werbematerialien.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Stromkabels, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild des Geräts mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Elektrofachkraft.
- Stecken Sie den Netzstecker nur in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Steckdosenleisten.
- Wir empfehlen, das Gerät an einen unabhängigen Stromkreis anzuschließen.
- Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch einen Stromschlag.
- Fassen Sie Gerät und Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an, insbesondere nicht, wenn Sie das Gerät mit der Stromquelle verbinden.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass es keine heißen Oberflächen berühren kann, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über eine Tischkante oder Arbeitsplatte hängt, sich nicht verheddert, nicht übermäßig geknickt wird und nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt.

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie es abkühlen, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen, es nicht benutzen wollen, bevor Sie es bewegen, reinigen oder lagern. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Ziehen Sie das Kabel nur aus der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen, nicht am Kabel selbst. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Kabel oder die Steckdose beschädigt wird.

SICHERE AUFSTELLUNG DES GERÄTS

- Stellen Sie das Gerät nicht auf Fensterbänke, in Spülbecken oder ähnliche instabile Oberflächen. Stellen Sie das Gerät ausschließlich auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines Elektro- oder Gasherdes, in der Nähe eines offenen Feuers oder von Geräten, die Wärme abgeben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Schwimmbecken oder anderen Wasserquellen.
- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Freiraum vorhanden ist, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen entflammare, flüchtige oder explosive Stoffe verwendet bzw. gelagert werden.

SICHERER BETRIEB DES GERÄTS

- Lassen Sie das Gerät während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Bei der erstmaligen Verwendung kann es leicht nach Rauch riechen. Das ist ein normales Phänomen und hört mit der Zeit auf.
- Bügeln oder dämpfen Sie mit dem Gerät keinesfalls Kleidungsstücke, die noch von Ihnen selbst oder anderen Personen am Körper getragen werden.
- Füllen Sie kein Wasser nach, wenn das Bügeleisen eingeschaltet und mit der Steckdose verbunden ist. Achten Sie darauf, sich beim Nachfüllen von Wasser nicht an der heißen Bügelsohle zu verbrennen.
- Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser. Leitungswasser kann zu einer schnelleren Bildung von Kalkablagerungen führen.
- Das Bügeleisen erzeugt sehr heißen Dampf. Achten Sie besonders darauf, sich nicht am heißen Dampf zu verbrühen.
- Die Bügelsohle wird bei der Verwendung sehr heiß. Achten Sie besonders darauf, sich nicht an der heißen Bügelsohle zu verbrennen.
- Stellen Sie das heiße Bügeleisen nur auf einer hitzebeständigen Oberfläche ab.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile.
- Dieses Gerät darf keinesfalls mit einer externen Zeitschaltuhr, einer Fernbedienung oder einer anderen Vorrichtung, die das Gerät automatisch einschaltet, betrieben werden, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät beim Einschalten abgedeckt oder falsch abgestellt ist.
- Das Gerät darf ausschließlich so betrieben werden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen, Decken, Papier, Kleidungsstücken usw. ein.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts auf ausreichende Lüftung.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Stößen aus.
- Wir empfehlen, zum Befüllen des Wasserbehälters destilliertes Wasser zu verwenden. Füllen Sie ihn nicht mit einer anderen Flüssigkeit.
- Der Dampf darf keinesfalls auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten.
- Das Gerät muss vor dem Befüllen des Wasserbehälters von der Steckdose getrennt werden.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT AUF OBERFLÄCHEN, DIE EMPFINDLICH AUF HOHE TEMPERATUREN UND DAMPF REAGIEREN.

SICHERE WARTUNG

- Befolgen Sie die Reinigungshinweise in diesem Benutzerhandbuch.
- Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie es nicht mehr und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie Reparaturen nicht selbst vor.
- Weder der Hersteller, der Importeur noch der Händler übernehmen die Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage oder Verwendung des Produkts entstehen.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und stets leicht zugänglich sein.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung immer, dass das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

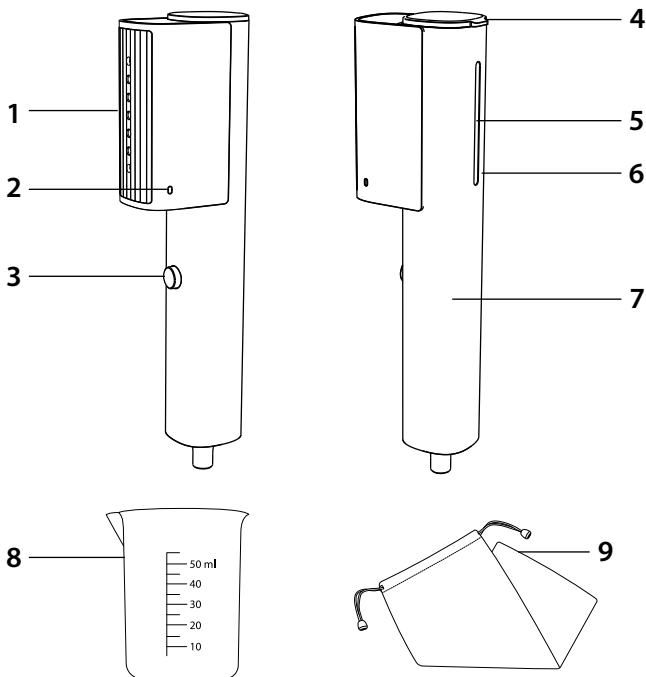
SL

HR

- Aus Hygienegründen sollten das Gerät und sein Zubehör nach jeder Verwendung gereinigt werden.
- Kein Teil des Geräts ist für die Spülmaschine geeignet.
- Vorsicht beim Öffnen des Deckels des Wasserbehälters, da Verbrühungsgefahr besteht.
- Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch einen Stromschlag.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel, Benzol, Lösungsmittel, Alkohol usw. Verwenden Sie keine Scheuertücher oder andere Utensilien, welche die Oberfläche zerkratzen könnten.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Bügelsohle
2. LED-Diode
3. Dampfabgabetaste
4. Deckel des Wasserbehälters
5. Wasserstandsmarke
6. Wasserbehälter
7. Griff
8. Messbecher
9. Stoffbeutel



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Verpackungen und Folien und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.
- Wischen Sie das Dampfbügeleisen mit einem sauberen Tuch ab.

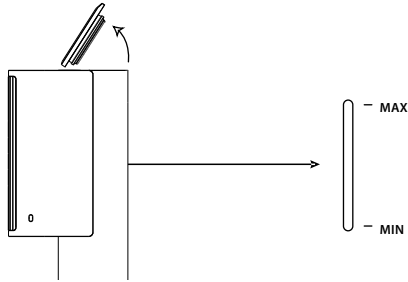
VERWENDUNGSZWECK

- Das handgeführte Dampfbügeleisen ist zum Bügeln und Dämpfen von Kleidungsstücken vorgesehen, die an einer Aufhängevorrichtung hängen oder auf einem Bügelbrett liegen.

BEFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

Achten Sie darauf, dass das Stromkabel aus der Steckdose gezogen wurde.

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
2. Gießen Sie mithilfe des mitgelieferten Messbechers destilliertes Wasser in den Wasserbehälter. Der Wasserstand muss zwischen den Markierungslinien MIN und MAX liegen. Dabei gibt MIN den Mindestfüllstand und MAX den Maximalfüllstand an. Wischen Sie verschüttetes Wasser mit einem trockenen Tuch auf.
3. Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters und achten Sie darauf, dass er fest sitzt.



Hinweis:

Wenn während des Bügelns nicht mehr genügend Wasser im Wasserbehälter ist, füllen Sie diesen wie zuvor beschrieben auf.

WARNUNG:

Füllen Sie kein Wasser nach, wenn das Bügeleisen eingeschaltet und mit der Steckdose verbunden ist.

WARNUNG:

Achten Sie darauf, sich beim Nachfüllen von Wasser nicht an der heißen Bügelsohle zu verbrennen.

Hinweis:

Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser. Leitungswasser kann zu einer schnelleren Bildung von Kalkablagerungen führen.

BETRIEBSANLEITUNG

1. Wickeln Sie das Stromkabel vollständig ab.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
3. Die LED leuchtet auf und das Bügeleisen beginnt sich aufzuheizen. Das Aufheizen dauert gewöhnlich 15 Sekunden.
4. Sobald die LED ausgeht, kann das Bügeleisen verwendet werden.

Hinweis:

Wenn während des Aufheizens die Dampfabgabetaste gedrückt wird, kann Wasser aus der Bügelsohle tropfen. Warten Sie daher immer, bis das Bügeleisen vollständig aufgeheizt ist.

5. Setzen Sie die Bügelsohle auf das zu bügelnde Kleidungsstück.
6. Drücken Sie die Dampfabgabetaste, um die Dampfbügelfunktion zu nutzen. Das Bügeleisen erzeugt daraufhin Dampf. Drücken Sie die Dampfabgabetaste erneut, damit kein Dampf mehr erzeugt wird.
7. Bewegen Sie das Gerät zum Bügeln auf den Kleidungsstücken nach oben und unten bzw. hin und her.
8. Wenn Sie das Bügeleisen zwischendurch absetzen müssen, tun Sie dies nur auf einer hitzebeständigen Matte.
9. Stellen Sie das Bügeleisen nach Gebrauch auf eine hitzebeständige Unterlage und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, den Wasserbehälter leeren oder das Gerät aufbewahren.

WARNUNG:

Das Bügeleisen erzeugt sehr heißen Dampf. Achten Sie besonders darauf, sich nicht am heißen Dampf zu verbrühen.

WARNUNG:

Die Bügelsohle wird bei der Verwendung sehr heiß. Achten Sie besonders darauf, sich nicht an der heißen Bügelsohle zu verbrennen.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

TIPPS UND HINWEISE

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Bügeleisens immer anhand des Etiketts an dem jeweiligen Kleidungsstück, ob es zum Bügeln geeignet ist. Anderenfalls kann es durch das Bügeleisen beschädigt werden.
- Bei empfindlichen Stoffen, oder wenn nicht klar ist, ob der Stoff gebügelt werden darf, empfehlen wir, eine kleine Stelle an der Innenseite des Kleidungsstücks oder eine nicht sichtbare Stelle, z.B. am Innensaum, zu bügeln.
- Verwenden Sie die Dampffunktion nicht an dampfempfindlichen Materialien, Leder oder Kunstleder usw.
- Hängen Sie das saubere Kleidungsstück an eine Aufhängevorrichtung oder breiten Sie es glatt auf einer stabilen Fläche aus, um Falten oder Ungleichmäßigkeiten zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kleidungsstück nach dem Bügeln an der Aufhängevorrichtung hängen, damit sämtliche Feuchtigkeit entweichen kann, bevor Sie das Teil in den Schrank hängen oder legen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor Reinigung und Pflege den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen.

WARNUNG:

Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch einen Stromschlag.

Hinweis:

Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel, Benzol, Lösungsmittel, Alkohol usw. Verwenden Sie keine Scheuertücher oder andere Utensilien, welche die Oberfläche zerkratzen könnten.

Reinigung des Bügeleisens

- Wischen Sie das Bügeleisen erst mit einem feuchten Tuch und danach mit einem trockenen Tuch ab.

Aufbewahrung

- Stecken Sie das abgekühlte Bügeleisen in den Stoffbeutel und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf, an dem es für Kinder und Haustiere unzugänglich ist.



1. Das Symbol direkt auf dem Produkt oder in den Begleitunterlagen weist daraufhin, dass gebrauchte elektrische oder elektronische Produkte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts zu gewährleisten, bringen Sie es zu dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo es kostenlos angenommen wird. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie dabei, wertvolle natürliche Ressourcen zu erhalten und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Wenn diese Abfallart nicht gemäß den nationalen Vorschriften entsorgt wird, drohen Bußgelder.

Benutzerinformationen über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (betriebliche und geschäftliche Nutzung): Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten erhalten Sie von Ihrem Händler oder Lieferanten.

Benutzerinformationen über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Das obige Symbol gilt nur in den Ländern der Europäischen Union. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder dem Gerätehändler. Dies wird durch das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt, der Verpackung oder dem Druckmaterial dargestellt.

2. Für Garantiereparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bei technischen Problemen und Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Sie über die weiteren Schritte informieren wird. Beachten Sie stets die Regeln für den Umgang mit elektrischen Geräten. Der Benutzer darf das Gerät nicht zerlegen oder Teile davon austauschen. Wenn Abdeckungen geöffnet oder entfernt

werden, besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen. Auch bei unsachgemäßem Zusammenbau und Wiederanschluss des Geräts besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Die Garantiezeit für Produkte beträgt 24 Monate, sofern nicht anders angegeben. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch, mechanische Beschädigung, Auswirkungen aggressiver Bedingungen, Handhabung entgegen der Gebrauchsanweisung und normale Abnutzung entstehen. Die Garantiezeit für den Akku beträgt 24 Monate und die Garantiezeit für seine Kapazität beträgt 6 Monate. Weitere Garantieinformationen finden Sie unter www.elem6.com/warranty. Weder der Hersteller, der Importeur noch der Händler haften für Schäden, die durch die Installation oder den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.

EU-Konformitätserklärung

Elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass das Lauben Dampfbügeleisen 900GB den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien **2014/30/EU** und **2014/35/EU** entspricht. Alle Lauben-Produkte sind für den uneingeschränkten Verkauf in Deutschland, der Tschechischen Republik, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedstaaten bestimmt. Die vollständige Konformitätserklärung kann hier heruntergeladen werden: www.lauben.com/support/doc.

Importeure in die EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Prag 6, Tschechische Republik

www.lauben.com

Hersteller

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Druckfehler und Änderungen in der Benutzeranleitung sind vorbehalten.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SPECIFICATIONS AND FEATURES

Model	LBGSMHSI900LA
Voltage	230 V~, 50 Hz
Input Power	800W
Water tank capacity	70 ml

SAFETY INSTRUCTIONS - GENERAL

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR DOMESTIC USE ONLY.

- This appliance may be only used by children aged 8 years and older and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and understand the potential hazards.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service technician or by a similarly qualified person to prevent the occurrence of a dangerous situation. It is forbidden to use the appliance with a damaged power cord or plug.
- Do not leave the iron unattended while it is connected to a power source.
- Always unplug the power plug from the mains socket before filling the water tank.
- The lid of the water tank must not be opened during use.
- When ironing clothes laid on a flat surface (e.g. ironing board), the iron must be used and stored on a flat stable surface.
- The surface on which you place the iron must be stable.
- The iron must not be used if it has fallen, shows visible signs of damage or is leaking.

- Do not leave the iron and its power supply within reach of children under 8 years of age when it is powered or cooling.



WARNING. Hot surface.

- Clean surfaces that come into contact with food according to the instructions in this manual.
- Surfaces may become hot during use.
- Do not direct the steam stream at the human body, there is a risk of burns. Do not use the appliance to iron or steam clothes directly on the body.

SAFE USE OF THE APPLIANCE

- The appliance is intended for indoor use only. Do not use it outdoors.
- The appliance is intended for household use only and for ironing and steaming clothes that are suitable for these purposes. Do not use it for commercial purposes.
- Follow the instructions in this user's manual.
- Do not allow children or unauthorised persons to tamper with the appliance. Keep it out of their reach.
- Take extra care when using the appliance around children.
- Do not use the appliance as a toy.
- The packaging contains small parts that may be dangerous for children. Keep the product out of the reach of children. Bags and their components pose a choking hazard.
- Remove all packaging and advertising materials before using the appliance for the first time.

ELECTRICAL SAFETY

- Before connecting the power cord plug, ensure that the voltage on the appliance's rating plate matches the voltage of your mains socket. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Only connect the power cord plug to a properly grounded mains socket.
- Do not use extension cords, multi-socket adapters or power strips.
- We recommend connecting the appliance to an independent electrical circuit.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid. There is a risk of injury by electrical shock.
- Do not touch the appliance, cord, or plug with wet or damp hands, especially when connecting or disconnecting it from the power source.
- Position the power cord so that it does not come into contact with hot surfaces, is not stepped on, cannot be tripped over. Ensure that the power cord does not hang over the edge of a table or countertop, does not become tangled, is not excessively bent, and does not come into contact with sharp objects.
- Switch off the appliance, unplug the power cord from the socket, and allow it to cool down whenever you leave it unattended, do not intend to use it, or before moving, cleaning, or storing it. Before cleaning the appliance, allow it to cool down.
- Disconnect the power cord from the mains socket by pulling on the plug, not on the cord. There is a risk of damage to the power cord or the mains socket.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SAFE PLACEMENT OF THE APPLIANCE

- Do not place the appliance on windowsills, sink drain trays or unstable surfaces. Always place the appliance on a stable, flat and dry surface.
- Do not place the appliance on or near an electric or gas stove, do not place it in the vicinity of naked fire or appliances that are sources of heat.
- Do not use the appliance near a bathtub, sink, swimming pool or other water source.
- Ensure that there is sufficient clearance around the appliance to ensure air circulation.
- Avoid using the appliance in environments where flammable, volatile, or explosive substances are used and/or stored.

SAFE APPLIANCE OPERATION

- Do not leave the appliance unattended when in use.
- You may notice a faint smoke or smell when you first use it. This is a common phenomenon that disappears with use.
- Do not use the appliance to iron or steam clothing while it is being worn by yourself or another person.
- Do not refill the water when the iron is switched on and connected to the mains socket. Be careful not to burn yourself on the hot soleplate when refilling the water.
- We recommend using distilled water. Tap water can cause increased limescale formation.
- The iron generates steam at a very high temperature. Take extra care not to scald yourself with hot steam.
- The soleplate heats up during use. Take extra care not to burn yourself on the hot soleplate.
- Always place the hot iron on a heat-resistant mat.
- Do not use accessories other than those recommended by the manufacturer.
- This appliance cannot be operated by an external timer, remote control or any other component that automatically switches the appliance on, as there is a risk of fire if the appliance is covered or incorrectly positioned when switched on.
- Do not use the appliance in any way other than as described in these instructions.
- Keep a safe distance between the appliance and combustible materials such as furniture, curtains, blankets, paper, clothing, etc.
- Ensure adequate ventilation when using the appliance.
- Do not place any objects on the appliance.
- Take care not to drop the appliance and do not subject it to large impacts.
- We recommend filling the water tank with distilled water. Do not fill it with any other liquid.
- Steam must not be directed towards equipment containing electrical components.
- The appliance must be disconnected from the mains before filling the water tank.

DO NOT USE THE APPLIANCE ON SURFACES THAT ARE SENSITIVE TO HIGH TEMPERATURES AND STEAM.

SAFE MAINTENANCE

- Follow the cleaning instructions in this user's manual.
- If the appliance, power cord, or plug is damaged, or if the appliance is not functioning properly, stop using it and contact an authorised service centre. Do not carry out the repair yourself.
- Neither the manufacturer, the importer nor the dealer accepts liability for any damage caused by incorrect assembly or use of the product.
- The socket must be located close to the device and must be easily accessible.
- Always make sure the appliance is switched off and the power supply is disconnected from the mains socket before cleaning.
- For hygiene reasons, clean the appliance and the accessories used after each use.
- No part of the appliance is suitable for dishwasher use.
- Be careful when opening the water tank lid to avoid scalding.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid. There is a risk of injury by electrical shock.
- Do not use any abrasive or chemical cleaners, benzene, solvents, alcohol, etc. for cleaning. Do not use wire cloths or other tools that may scratch the surface.

DE

EN

CZ

SK

PL

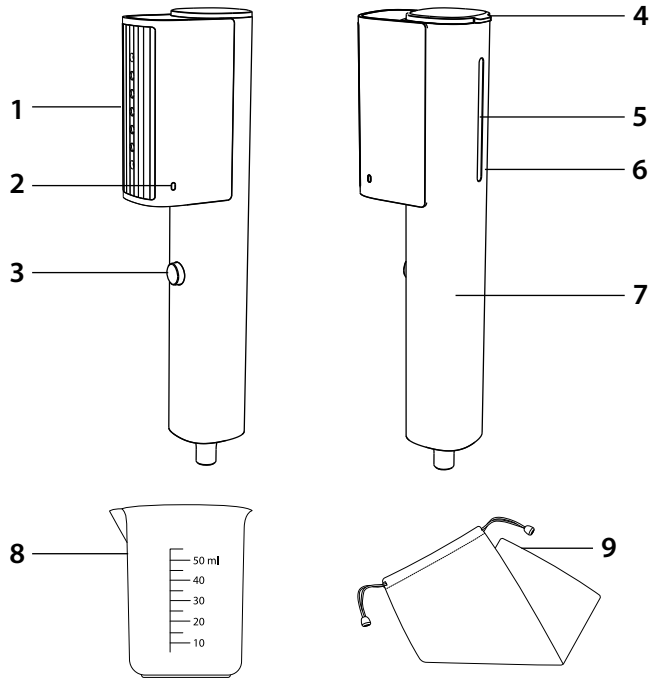
HU

SL

HR

PRODUCT DESCRIPTION

- 1. Soleplate
- 2. LED diode
- 3. Steam button
- 4. Water tank lid
- 5. Water level mark
- 6. Water tank
- 7. Handle
- 8. Measuring cup
- 9. Fabric pouch



BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging and foils and store them for later use.
- Wipe the steam iron with a clean cloth.

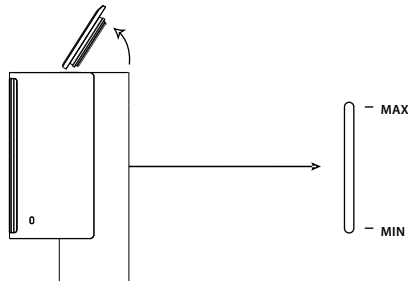
PURPOSE OF USE

- The hand-held steam iron is designed for steaming and ironing clothes hung on a hanger or laid on an ironing board.

FILLING THE TANK

Ensure that the power cord is disconnected from the mains socket.

- 1. Open the tank lid.
- 2. Pour distilled water into the tank using the measuring cup provided. The water level must be between the MIN and MAX lines, where MIN indicates the minimum level and MAX the maximum level. Wipe up any spillage with a dry cloth.
- 3. Close the tank lid and make sure it is correctly and firmly fitted.



Note:

If the iron runs out of water during use, refill the tank in the same way as described above.

WARNING:

Do not refill the water when the iron is switched on and connected to the mains socket.

WARNING:

Be careful not to burn yourself on the hot soleplate when refilling the water.

Note:

We recommend using distilled water. Tap water can cause increased limescale formation.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Fully unwind the power cord.
2. Connect the power cord plug to a properly grounded mains socket.
3. The LED lights up and the iron starts to heat up. The warm-up time is usually 15 seconds.
4. When the LED goes off, the iron is ready for use.

Note:

If you press the steam button while the iron is heating up, water may start dripping from the ironing panel. Always wait until the iron is fully heated.

5. Place the soleplate against the clothes you need to iron.
6. Press the steam button for steam ironing. The iron starts to generate steam. Press the steam button again and the iron will stop generating steam.
7. Move the iron up and down or side to side to iron the clothes.
8. If you need to put the iron away during use, always place it on a heat-resistant pad.
9. After use, place the iron on a heat-resistant surface and disconnect the power cord plug from the mains socket. Allow the iron to cool completely before cleaning, emptying the tank and storing it.

WARNING:

The iron generates steam at a very high temperature. Take extra care not to scald yourself with hot steam.

WARNING:

The soleplate heats up during use. Take extra care not to burn yourself on the hot soleplate.

TIPS AND ADVICE

- Before using the iron, always check the garment's information label to make sure the garment is suitable for ironing. If it is not, using an iron can damage it.
- For delicate fabrics, or if you are not sure whether the fabric is suitable for ironing, we recommend trying ironing on a small piece on the reverse side or on a place that is not visible, e.g. the inner seam.
- Do not use the iron on steam-sensitive materials, leather or leatherette, etc.
- Hang the washed garment on a hanger or spread it out properly to minimise any creases and unevenness.
- After ironing, leave the garment hanging on the hanger to allow excess moisture to escape before storing it.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning and maintenance, disconnect the power cord plug from the mains socket. Allow the iron to cool completely.

WARNING:

Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid. There is a risk of injury by electrical shock.

Note:

Do not use any abrasive or chemical cleaners, benzene, solvents, alcohol, etc. for cleaning. Do not use wire cloths or other tools that may scratch the surface.

Cleaning the Iron

- Wipe the iron with a slightly damp cloth and wipe with a dry cloth.

Storage

- Place the dry and cooled iron into the fabric pouch and store it in a dry place out of reach of children and pets.

DE
EN
CZ
SK
PL
HU
SL
HR



1. The symbol located on the product or in the accompanying documentation indicates that used electrical or electronic products must not be disposed of with municipal waste. To ensure proper disposal of the product, please take it to the designated collection points for free acceptance. By properly disposing of this product, you help preserve valuable natural resources and contribute to preventing potential negative impacts on the environment and human health resulting from improper waste disposal. For more details, contact your local authority or nearest collection point. Fines may be imposed for improper disposal of this type of waste as per national regulations.

User information for disposal of electrical and electronic equipment (corporate and business use): For proper disposal of electrical and electronic equipment, ask your dealer or supplier for details.

User information for disposal of electrical and electronic equipment in other countries outside the European Union:

The above symbol is valid only in European Union countries. For proper disposal of electrical and electronic equipment, ask your local authorities or equipment dealer for details. This is represented by the crossed-out wheeled bin symbol on the product, packaging, or printed materials.

2. Please contact your dealer for warranty repairs. In case of technical problems and questions, please contact your dealer who will inform you of the next steps. Observe the rules for working with electrical equipment. The user is not authorised to disassemble the equipment or replace any of its components. There is a risk of electrical injury if the covers are opened or removed. Incorrect assembly and reconnection of the equipment also pose a risk of electrical injury.

The warranty period for products is 24 months unless otherwise stated. The warranty does not cover damage caused by improper use, mechanical damage, exposure to aggressive conditions, handling contrary to the user guide and fair wear and tear. The warranty period for the battery is 24 months, with a capacity warranty of 6 months. For more warranty information, please visit www.elem6.com/warranty.

Neither the manufacturer, importer nor distributor shall be liable for any damage caused by the installation or improper use of the product.

EU Declaration of conformity

Elem6 s.r.o. hereby declares that the Lauben Steam Iron 900GB complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive

2014/30/EU and 2014/35/EU. All Lauben products are intended for sale without restriction in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The full Declaration of Conformity can be downloaded from www.lauben.com/support/doc.

Importers to the EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Prague 6, Czech Republic

www.lauben.com

Manufacturer

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Printing errors and changes to the user guide are subject to change.



SPECIFIKACE A VLASTNOSTI

Model	LBGSMHSI900LA
Napětí	230 V~, 50 Hz
Příkon	800 W
Kapacita nádržky na vodu	70 ml

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY - VŠEOBECNÉ

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PROSÍM PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POTŘEBU.

TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽÍVÁNÍ V DOMÁCNOSTI.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným napájecím přívodem nebo zástrčkou je zakázáno používat.
- Nenechávejte žehličku bez dozoru, zatímco je připojena ke zdroji napájení.
- Zástrčku napájecího přívodu vždy odpojte od síťové zásuvky před plněním nádržky na vodu.
- Víko nádržky na vodu se nesmí během použití otevírat.
- Při žehlení oděvů položených na rovné ploše (např. žehlicí prkno), se musí žehlička používat a ukládat na plochém stabilním povrchu.
- Plocha, na kterou budete žehličku odkládat, musí být stabilní.
- Žehlička se nesmí používat, jestliže spadla, vykazuje viditelné známky poškození nebo netěsní.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Nenechte žehličku a její přívod v dosahu dětí mladších 8 let, je-li napájena nebo chladne.



UPOZORNĚNÍ. Horký povrch.

- Povrchy, které přicházejí do kontaktu s potravinou, čistěte podle pokynů, které jsou v tomto návodu uvedeny.
- Povrchy se mohou během používání stát horkými.
- Nesměrujte proud páry na lidské tělo, hrozí nebezpečí popálení. Nepoužívejte spotřebič k žehlení nebo napařování oděvů přímo na těle.

BEZPEČNÉ POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič je určen k použití pouze uvnitř budovy. Nepoužívejte jej venku.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a k žehlení a napařování oděvů, které jsou pro tyto účely vhodné. Nepoužívejte jej ke komerčním účelům.
- Dodržujte pokyny uvedené v této uživatelské příručce.
- Nedovolte dětem nebo neoprávněným osobám, aby se spotřebičem manipulovaly. Uchovávejte jej mimo jejich dosah.
- Při používání spotřebiče v blízkosti dětí buďte obzvláště opatrní.
- Nepoužívejte spotřebič jako hračku.
- Obal obsahuje malé části, které mohou být nebezpečné pro děti. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Pytle a jejich součásti představují nebezpečí udušení.
- Před prvním použitím spotřebiče odstraňte všechny obaly a reklamní materiály.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Před zapojením zástrčky napájecího přívodu se ujistěte, že napětí na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí ve vaší síťové zásuvce. Pokud máte pochybnosti, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
- Zástrčku napájecího přívodu zapojujte jen do řádně uzemněné síťové zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky ani adaptéry.
- Doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu.
- Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se spotřebiče, přívodu ani zástrčky mokrýma nebo vlhkýma rukama, a to zvláště při zapojení nebo odpojení od zdroje napájení.
- Napájecí přívod vedte tak, aby se nedotýkal horkých povrchů, aby se přes něj nešlapalo, nebylo možné o něj zakopnout. Zajistěte, aby napájecí přívod nevisel přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby se nezamotal, aby nebyl nadměrně ohýbán nebo aby se nedotýkal ostrých předmětů.
- Spotřebič vypněte, odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte jej vychladnout vždy, když jej necháváte bez dozoru, nebudete jej používat, před přemístěním, čištěním nebo uložením. Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
- Napájecí přívod odpojujte od síťové zásuvky tahem za zástrčku, nikoli tahem za přívod. Hrozí poškození napájecího přívodu nebo síťové zásuvky.

BEZPEČNÉ UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič neumísťujte na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Vždy jej umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch.
- Spotřebič nepokládějte na elektrický ani plynový vaříč nebo do jeho blízkosti, neumísťujte jej do blízkosti otevřeného ohně nebo zařízení, která jsou zdrojem tepla.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany, dřezu, plaveckého bazénu nebo jiného zdroje vody.
- Zajistěte okolo spotřebiče dostatečně volný prostor k zabezpečení cirkulace vzduchu.
- Nepoužívejte spotřebič v místě, kde se používají nebo skladují hořlavé, těkavé nebo výbušné látky.

BEZPEČNÝ PROVOZ SPOTŘEBIČE

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- Při prvním použití můžete zaznamenat slabý kouř nebo zápach. Jedná se o běžný jev, který používáním zmizí.
- Nepoužívejte spotřebič k žehlení nebo napařování oblečení, které máte na sobě vy nebo jiná osoba.
- Nedoplňujte vodu, když je žehlička zapnutá a připojená k síťové zásuvce. Při doplňování vody buďte opatrní, abyste se nepopálili o zahřátou žehlicí plochu.
- Doporučujeme používat destilovanou vodu. Voda z vodovodního řadu může způsobit zvýšenou tvorbu vodního kamene.
- Žehlička generuje páru o velmi vysoké teplotě. Dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neopálili o horkou páru.
- Žehlicí plocha se během použití zahřívá. Dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nepopálili o horkou žehlicí plochu.
- Zahřátou žehličku vždy odkládejte na teplovzdornou podložku.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než jaké doporučuje výrobce.
- Tento spotřebič nelze ovládat prostřednictvím externího časovače, dálkového ovladače nebo jakékoli jiné součásti, která spotřebič automaticky zapíná, protože existuje nebezpečí vzniku požáru v případě, že je ve chvíli zapnutí spotřebič zakrytý nebo nesprávně umístěný.
- Nepoužívejte spotřebič jiným způsobem, než jak je popsáno v tomto návodu.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost spotřebiče od hořlavých materiálů, jako je nábytek, záclony, příkrývky, papír, oblečení atd.
- Při používání spotřebiče zajistěte vhodné větrání.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Dávejte pozor, aby vám spotřebič nespadl, a nevystavujte jej velkým nárazům.
- Doporučujeme plnit nádržku na vodu destilovanou vodou. Neplňte ji jinou tekutinou.
- Pára nesmí směřovat k zařízením obsahujícím elektrické součásti.
- Před plněním nádržky na vodu je třeba odpojit spotřebič od elektrické sítě.

NEPOUŽÍVEJTE SPOTŘEBIČ NA POVRCHY, KTERÉ JSOU CITLIVÉ NA VYSOKÉ TEPLoty A PÁRU.

BEZPEČNÁ ÚDRŽBA

- Dodržujte pokyny k čištění uvedené v této uživatelské příručce.
- Jestliže jsou spotřebič, napájecí přívod nebo zástrčka poškozeny nebo spotřebič nefunguje správně, přestaňte jej používat a obraťte se na autorizovaný servis. Neprovádějte opravu sami.
- Výrobce, dovozce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za jakékoli poškození způsobené nesprávným sestavením nebo používáním produktu.
- Zásuvka musí být umístěna v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná.
- Před čištěním se vždy ujistěte, že je spotřebič vypnutý a napájecí přívod je odpojený od síťové zásuvky.
- Z hygienických důvodů čistěte spotřebič a používané příslušenství po každém použití.
- Žádná část spotřebiče není určena pro mytí v myčce.
- Buďte opatrní při otevírání víka nádržky na vodu, aby nedošlo k opaření.
- Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní nebo chemické čisticí prostředky, benzen, rozpouštědla, alkohol apod. Nepoužívejte drátěnky ani jiné pomůcky, které by mohly poškrábat povrch.

DE

EN

CZ

SK

PL

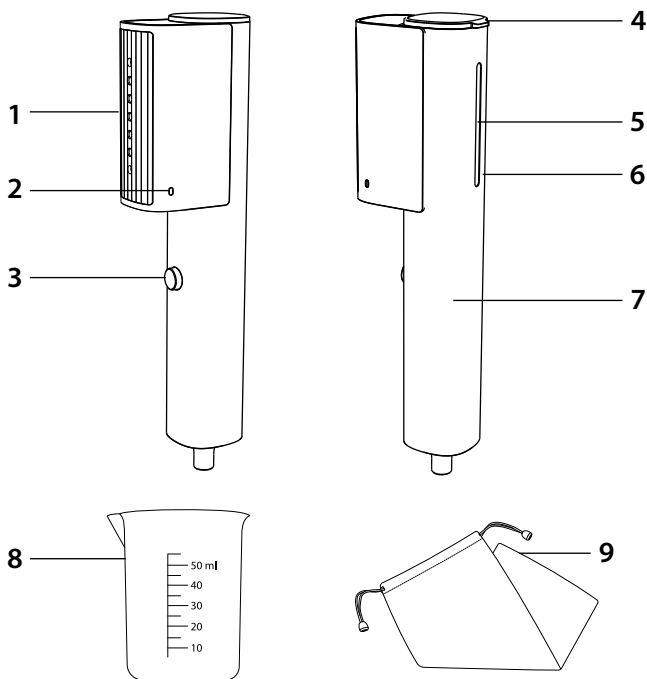
HU

SL

HR

POPIS PRODUKTU

1. Žehlicí plocha
2. LED dioda
3. Tlačítko páry
4. Víko nádržky na vodu
5. Vodoznak
6. Nádržka na vodu
7. Rukojeť
8. Odměrka
9. Látkový sáček



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškeré obaly a fólie a uložte je pro případné pozdější použití.
- Otřete parní žehličku čistou utěrkou.

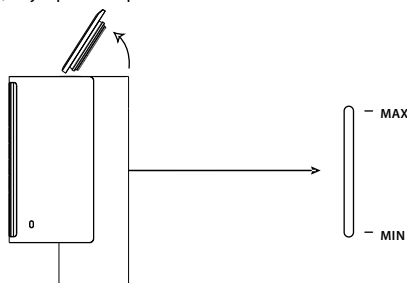
ÚČEL POUŽITÍ

- Ruční parní žehlička je určena k napařování a žehlení oděvů zavěšených na ramínku nebo položených na žehlicím prknu.

NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY

Ujistěte se, že je napájecí přívod odpojen od síťové zásuvky.

1. Otevřete víko nádržky.
2. Nalijte do nádržky destilovanou vodu pomocí dodávané odměrky. Hladina vody se musí pohybovat mezi ryskami MIN a MAX, kde MIN označuje minimální hladinu, zatímco MAX maximální hladinu. Případnou rozlitou vodu otřete suchou utěrkou.
3. Zavřete víko nádržky a ujistěte se, že je správně a pevně nasazené.



Poznámka:

Pokud během použití žehličky dojde v nádržce voda, doplňte ji stejným způsobem, jaký je popsán výše.

VAROVÁNÍ:

Nedoplňujte vodu, když je žehlička zapnutá a připojená k síťové zásuvce.

VAROVÁNÍ:

Při doplňování vody buďte opatrní, abyste se nepopálili o zahřátou žehlicí plochu.

Poznámka:

Doporučujeme používat destilovanou vodu. Voda z vodovodního řadu může způsobit zvýšenou tvorbu vodního kamene.

POKYNY K POUŽITÍ

1. Zcela rozvíňte napájecí přívod.
2. Zástrčku napájecího přívodu zapojte do řádně uzemněné síťové zásuvky.
3. LED dioda se rozsvítí a žehlička se začne zahřívat. Zahřívání trvá zpravidla 15 sekund.
4. Když LED dioda zhasne, je žehlička připravena k použití.

Poznámka:

Pokud stisknete tlačítko páry, zatímco se žehlička zahřívá, může z žehlicího panelu začít kapat voda. Vždy vyčkejte, až se žehlička plně zahřeje.

5. Přiložte žehlicí plochu k oblečení, které potřebujete vyžehlit.
6. Stiskněte tlačítko páry pro žehlení s napařováním. Žehlička začne generovat páru. Stiskněte znovu tlačítko páry a žehlička přestane generovat páru.
7. Pohybuje žehličkou nahoru a dolů, příp. ze strany na stranu, abyste oblečení vyžehlili.
8. Pokud potřebujete žehličku během používání odložit, vždy ji odkládejte na teplovzdušnou podložku.
9. Po skončení použití odložte žehličku na teplovzdušnou podložku a odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky. Před čištěním, vyprázdněním nádržky a uložením nechte žehličku zcela vychladnout.

VAROVÁNÍ:

Žehlička generuje páru o velmi vysoké teplotě. Dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neopáčili o horkou páru.

VAROVÁNÍ:

Žehlicí plocha se během použití zahřívá. Dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nepopálili o horkou žehlicí plochu.

TIPY A RADY

- Před použitím žehličky vždy zkontrolujte informační štítek oděvu, zda je oděv vhodný k žehlení. Pokud není, použitím žehličky jej můžete poškodit.
- U jemných tkanin, příp. pokud si nejste jisti, zda je tkanina vhodná k žehlení, doporučujeme vyzkoušet žehlení na malém kousku na rubové straně nebo na místě, které není viditelné, např. vnitřní šev.
- Nepoužívejte žehličku na materiály citlivé na páru, na kůži nebo koženkové látky apod.
- Vypraný oděv zavěste na ramínko nebo řádně rozprostřete, abyste minimalizovali případné záhyby a nerovnosti.
- Po vyžehlení nechte oděv zavěšený na ramínku, aby z něj unikla nadbytečná vlhkost, než jej uložíte.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním a údržbou odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky. Nechte žehličku zcela vychladnout.

VAROVÁNÍ:

Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

Poznámka:

K čištění nepoužívejte žádné abrazivní nebo chemické čisticí prostředky, benzen, rozpouštědla, alkohol apod. Nepoužívejte drátěnky ani jiné pomůcky, které by mohly poškrábat povrch.

Čištění žehličky

- Otřete žehličku mírně navlhčeným hadříkem a otřete suchou utěrkou.

Uložení

- Suchou a vychladlou žehličku vložte do látkového sáčku a uložte na suché místo mimo dosah dětí a domácích mazlíčků.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde bude přijat zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití): Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u vašeho prodejce nebo dodavatele.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ostatních zemích mimo Evropskou unii: Výše uvedený symbol je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení jinde si vyžádejte podrobné informace u svých úřadů nebo prodejce zařízení. Vše vyjadřuje symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, obalu nebo tištěných materiálech.

2. Záruční opravy zařízení uplatňujete u svého prodejce. V případě technických problémů a dotazů kontaktujte svého prodejce, který vás bude informovat o dalším postupu. Dodržujte pravidla pro práci s elektrickými zařízeními. Uživatel není oprávněn rozebírat zařízení ani vyměňovat žádnou jeho součást. Při otevření nebo odstranění krytů hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Při nesprávném sestavení zařízení a jeho opětovném zapojení se rovněž vystavujete riziku úrazu elektrickým proudem.

Záruční lhůta na produkty je 24 měsíců, pokud není stanoveno jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanickým poškozením, vystavením agresivním podmínkám, zacházením v rozporu s manuálem a běžným opotřebením. Záruční doba na baterii je 24 měsíců, na její kapacitu 6 měsíců. Více informací ohledně záruky naleznete na www.elem6.com/warranty.

Výrobce, dovozce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené montáží nebo nesprávným užíváním produktu.

EU Prohlášení o shodě

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení Lauben Steam Iron 900GB je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice **2014/30/EU a 2014/35/EU**. Všechny produkty Lauben jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Úplné prohlášení o shodě lze stáhnout z webu www.lauben.com/support/doc.

Dovozce do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praha 6, Česká republika
www.lauben.com

Výrobce

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

ŠPECIFIKÁCIE A VLASTNOSTI

Model	LBGSMHSI900LA
Napätie	230 V~, 50 Hz
Príkon	800W
Kapacita nádržky na vodu	70 ml

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - VŠEOBECNÉ

PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI, PROSÍM, PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE NA ĎALŠIU POTREBU.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ IBA NA POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným napájacím prívodom alebo zástrčkou je zakázané používať.
- Nenechávajte žehličku bez dozoru, zatiaľ čo je pripojená k zdroju napájania.
- Zástrčku napájacieho prívodu vždy odpojte od sieťovej zásuvky pred plnením nádržky na vodu.
- Veko nádržky na vodu sa nesmie počas použitia otvárať.
- Pri žehlení odevov položených na rovnej ploche (napr. žehliaca doska), sa musí žehlička používať a ukladať na plochom stabilnom povrchu.
- Plocha, na ktorú budete žehličku odkladať, musí byť stabilná.
- Žehlička sa nesmie používať, ak spadla, vykazuje viditeľné známky poškodenia alebo netesní.

- Nenechajte žehličku a jej prívod v dosahu detí mladších ako 8 rokov, ak je napájaná alebo chladne.



UPOZORNENIE. Horúci povrch.

- Povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinou, čistite podľa pokynov, ktoré sú v tomto návode uvedené.
- Povrchy sa môžu počas používania stať horúcimi.
- Nesmerujte prúd pary na ľudské telo, hrozí nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte spotrebič na žehlenie alebo naparovanie odevov priamo na tele.

BEZPEČNÉ POUŽITIE SPOTREBIČA

- Spotrebič je určený na použitie iba vnútri budovy. Nepoužívajte ho vonku.
- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti a na žehlenie a naparovanie odevov, ktoré sú na tieto účely vhodné. Nepoužívajte ho na komerčný účel.
- Dodržujte pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke.
- Nedovoľte deťom alebo neoprávneným osobám, aby so spotrebičom manipulovali. Uchovávajte ho mimo ich dosahu.
- Pri používaní spotrebiča v blízkosti detí buďte obzvlášť opatrní.
- Nepoužívajte spotrebič ako hračku.
- Obal obsahuje malé časti, ktoré môžu byť nebezpečné pre deti. Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Vrecká a ich súčasti predstavujú nebezpečenstvo udusenía.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte všetky obaly a reklamné materiály.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Pred zapojením zástrčky napájacieho prívodu sa uistite, že napätie na typovom štítku spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašej sieťovej zásuvke. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
- Zástrčku napájacieho prívodu zapájajte iba do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte predlžovacie káble, viacnásobné zásuvky ani adaptéry.
- Odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu.
- Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa spotrebiča, prívodu ani zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami, a to obzvlášť pri zapojení alebo odpojení od zdroja napájania.
- Napájací prívod ved'te tak, aby sa nedotýkal horúcich povrchov, aby sa cez neho nešliapalo, nebolo možné ňo zakopnúť. Zaisťte, aby napájací prívod nevisel cez okraj stola alebo pracovnej dosky, aby sa nezamotal, aby sa nadmerne neohýbal alebo aby sa nedotýkal ostrých predmetov.
- Spotrebič vypnite, odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte ho vychladnúť vždy, keď ho nechávate bez dozoru, nebudete ho používať, pred premiestnením, čistením alebo uložením. Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Napájací prívod odpojajte od sieťovej zásuvky ťahom za zástrčku, nie ťahom za prívod. Hrozí poškodenie napájacieho prívodu alebo sieťovej zásuvky.

BEZPEČNÉ UMIESTNENIE SPOTREBIČA

- Spotrebič neumiestňujte na parapety okien, odkvapkávaciu dosku drezu alebo na nestabilné povrchy. Vždy ho umiestnite na stabilný, rovný a suchý povrch.
- Spotrebič nekladte na elektrický ani plynový varič alebo do jeho blízkosti, neumiestňujte ho do blízkosti otvoreného ohňa alebo zariadení, ktoré sú zdrojom tepla.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, drezu, plaveckého bazéna alebo iného zdroja vody.
- Zaisťte okolo spotrebiča dostatočne voľný priestor na zabezpečenie cirkulácie vzduchu.
- Nepoužívajte spotrebič v mieste, kde sa používajú alebo skladujú horľavé, prchavé alebo výbušné látky.

BEZPEČNÁ PREVÁDZKA SPOTREBIČA

- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je v prevádzke.
- Pri prvom použití môžete zaznamenať slabý dym alebo zápach. Ide o bežný jav, ktorý používaním zmizne.
- Nepoužívajte spotrebič na žehlenie alebo naparovanie oblečenia, ktoré máte na sebe vy alebo iná osoba.
- Nedopĺňajte vodu, keď je žehlička zapnutá a pripojená k sieťovej zásuvke. Pri dopĺňovaní vody buďte opatrní, aby ste sa nepopálili o zahriatu žehliacu plochu.
- Odporúčame používať destilovanú vodu. Voda z vodovodného potrubia môže spôsobiť zvýšenú tvorbu vodného kameňa.
- Žehlička generuje paru s veľmi vysokou teplotou. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neoparili o horúcu paru.
- Žehliaca plocha sa počas použitia zahrieva. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa nepopálili o horúcu žehliacu plochu.
- Zahriatu žehličku vždy odkladajte na teplovzdornú podložku.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než aké odporúča výroba.
- Tento spotrebič nie je možné ovládať prostredníctvom externého časovača, diaľkového ovládača alebo akejkoľvek inej súčasti, ktorá spotrebič automaticky zapína, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru v prípade, že je vo chvíli zapnutia spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Nepoužívajte spotrebič iným spôsobom, než ako je opísané v tomto návode.
- Dodržujte bezpečnú vzdialenosť spotrebiča od horľavých materiálov, ako je nábytok, záclony, prikrývky, papier, oblečenie atď.
- Pri používaní spotrebiča zaisťte vhodné vetranie.
- Na spotrebič nekladte žiadne predmety.
- Dávajte pozor, aby vám spotrebič nespadol, a nevystavujte ho veľkým nárazom.
- Odporúčame plniť nádržku na vodu destilovanou vodou. Neplňte ju inou tekutinou.
- Para nesmie smerovať k zariadeniam obsahujúcim elektrické súčasti.
- Pred plnením nádržky na vodu je potrebné odpojiť spotrebič od elektrickej siete.

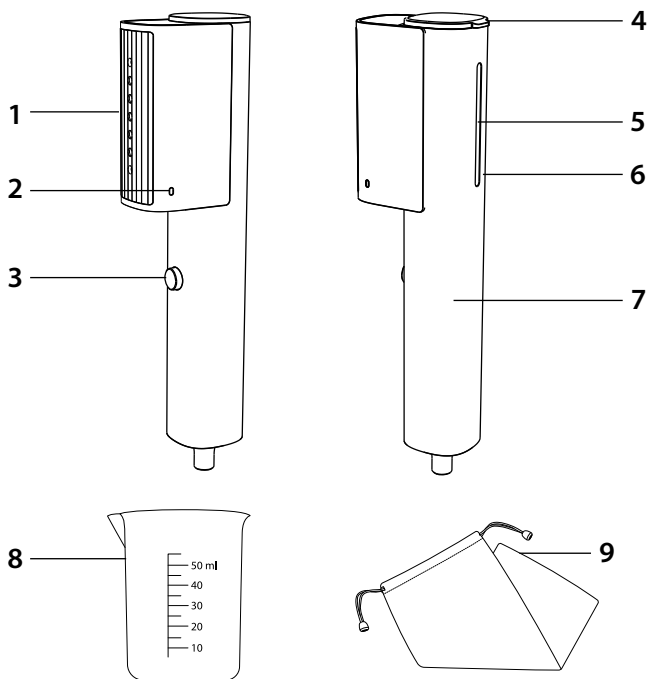
NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČ NA POVRCHY, KTORÉ SÚ CITLIVÉ NA VYSOKÉ TEPLoty A PARU.

BEZPEČNÁ ÚDRŽBA

- Dodržujte pokyny na čistenie uvedené v tejto používateľskej príručke.
- Ak sú spotrebič, napájací prívod alebo zástrčka poškodené alebo spotrebič nefunguje správne, prestaňte ho používať a obráťte sa na autorizovaný servis. Nevykonávajte opravu sami.
- Výrobca, dovozca ani predajca nepreberajú zodpovednosť za akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym zostavením alebo používaním produktu.
- Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko prístupná.
- Pred čistením sa vždy uistite, že je spotrebič vypnutý a napájací prívod je odpojený od sieťovej zásuvky.
- Z hygienických dôvodov čistite spotrebič a používané príslušenstvo po každom použití.
- Žiadna časť spotrebiča nie je určená na umývanie v umývačke.
- Buďte opatrní pri otváraní veka nádržky na vodu, aby nedošlo k opareniu.
- Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky, benzén, rozpúšťadlá, alkohol a pod. Nepoužívajte drôtenky ani iné pomôcky, ktoré by mohli poškriabať povrch.

POPIS PRODUKTU

1. Žehliaca plocha
2. LED dióda
3. Tlačidlo pary
4. Veko nádržky na vodu
5. Vodoznak
6. Nádržka na vodu
7. Rukoväť
8. Odmerka
9. Látkové vrecko



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky obaly a fólie a uložte ich na prípadné neskoršie použitie.
- Utrite parnú žehličku čistou utierkou.

ÚČEL POUŽITIA

- Ručná parná žehlička je určená na naparovanie a žehlenie odevov zavesených na ramienku alebo položených na žehliacej doske.

NAPLNENIE NÁDRŽKY

Uistite sa, že je napájací prívod odpojený od sieťovej zásuvky.

1. Otvorte veko nádržky.
2. Nalejte do nádržky destilovanú vodu pomocou dodávanej odmerky. Hladina vody sa musí pohybovať medzi ryskami MIN a MAX, kde MIN označuje minimálnu hladinu, zatiaľ čo MAX maximálnu hladinu. Prípadnú rozliatu vodu utrite suchou utierkou.
3. Zavrite veko nádržky a uistite sa, že je správne a pevne nasadené.

DE

EN

CZ

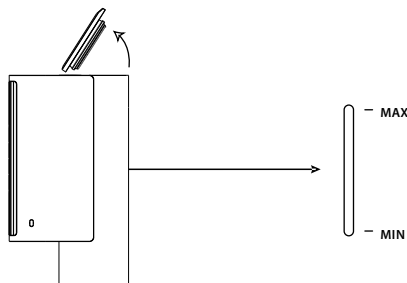
SK

PL

HU

SL

HR

**Poznámka:**

Ak počas použitia žehličky dôjde v nádržke voda, doplňte ju rovnakým spôsobom, aký je opísaný vyššie.

VAROVANIE:

Nedopĺňajte vodu, keď je žehlička zapnutá a pripojená k sieťovej zásuvke.

VAROVANIE:

Pri dopĺňovaní vody buďte opatrní, aby ste sa nepopáliili o zahriatu žehliacu plochu.

Poznámka:

Odporúčame používať destilovanú vodu. Voda z vodovodného potrubia môže spôsobiť zvýšenú tvorbu vodného kameňa.

POKYNY NA POUŽITIE

1. Úplne rozviňte napájací prívod.
2. Zástrčku napájacieho prívodu zapojte do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
3. LED dióda sa rozsvieti a žehlička sa začne zahrievať. Zahrievanie trvá spravidla 15 sekúnd.
4. Keď LED dióda zhasne, je žehlička pripravená na použitie.

Poznámka:

Ak stlačíte tlačidlo pary, zatiaľ čo sa žehlička zahrieva, môže zo žehliaceho panelu začať kvapkať voda. Vždy vyčkajte, až sa žehlička plne zahreje.

5. Priložte žehliacu plochu k oblečeniu, ktoré potrebujete vyžehliť.
6. Stlačte tlačidlo pary pre žehlenie s naparovaním. Žehlička začne generovať paru. Stlačte znovu tlačidlo pary a žehlička prestane generovať paru.
7. Pohybujte žehličkou hore a dole, príp. zo strany na stranu, aby ste oblečenie vyžehlili.
8. Ak potrebujete žehličku počas používania odložiť, vždy ju odkladajte na teplovzdornú podložku.
9. Po skončení použitia odložte žehličku na teplovzdornú podložku a odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky. Pred čistením, vyprázdnením nádržky a uložením nechajte žehličku úplne vychladnúť.

VAROVANIE:

Žehlička generuje paru s veľmi vysokou teplotou. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neoparili o horúcu paru.

VAROVANIE:

Žehliaca plocha sa počas použitia zahrieva. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa nepopáliili o horúcu žehliacu plochu.

TIPY A RADY

- Pred použitím žehličky vždy skontrolujte informačný štítok odevu, či je odev vhodný na žehlenie. Ak nie je, použitím žehličky ho môžete poškodiť.
- Pri jemných tkaninách, príp. ak si nie ste istí, či je tkanina vhodná na žehlenie, odporúčame vyskúšať žehlenie na malom kúsku na rubovej strane alebo na mieste, ktoré nie je viditeľné, napr. vnútorný šev.
- Nepoužívajte žehličku na materiály citlivé na paru, na kožu alebo koženkové látky a pod.
- Vypraný odev zaveste na ramienko alebo riadne rozprestrite, aby ste minimalizovali prípadné záhyby a nerovnosti.
- Po vyžehlení nechajte odev zavesený na ramienku, aby z neho unikla nadbytočná vlhkosť, než ho uložíte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením a údržbou odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky. Nechajte žehličku úplne vychladnúť.

VAROVANIE:

Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

Poznámka:

Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky, benzén, rozpúšťadlá, alkohol a pod. Nepoužívajte drôtenky ani iné pomôcky, ktoré by mohli poškriabať povrch.

Čistenie žehličky

- Utrite žehličku mierne navlhčenou handričkou a utrite suchou utierkou.

Uloženie

- Suchú a vychladnutú žehličku vložte do látkového vrečka a uložte na suché miesto mimo dosahu detí a domácich maznáčikov.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. S cieľom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde bude prijatý zadarmo. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (firemné a podnikové použitie):

Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie u vášho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení v ostatných krajinách mimo Európskej únie: Vyššie uvedený symbol je platný iba v krajinách Európskej únie. Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení inde si vyžiadajte podrobné informácie na svojich úradoch alebo u predajcu zariadenia. Všetko vyjadruje symbol preškrtnutého kontajnera na výrobku, obale alebo tlačенých materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia uplatňujte u svojho predajcu. V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predajcu, ktorý vás bude informovať o ďalšom postupe. Dodržujte pravidlá pre prácu s elektrickými zariadeniami. Používateľ nie je oprávnený rozoberať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho súčasť. Pri otvorení alebo odstránení krytov hrozí riziko úrazu elektrickým

prúdom. Pri nesprávnom zostavení zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa zároveň vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

Záručná lehota na produkty je 24 mesiacov, ak nie je stanovené inak. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené neštandardným používaním, mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podmienkam, zaobchádzaním v rozpore s manuálom a bežným opotrebením. Záručná lehota na batériu je 24 mesiacov, na jej kapacitu 6 mesiacov. Viac informácií čo sa týka záruky nájdete na www.elem6.com/warranty.

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené montážou alebo nesprávnym používaním produktu.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto vyhlasuje, že zariadenie Lauben Steam Iron 900GB je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice

2014/30/EÚ a 2014/35/EÚ. Všetky produkty Lauben sú určené na predaj bez obmedzení v Nemecku, Českej republike, na Slovensku, Poľsku, v Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Úplné vyhlásenie o zhode je možné stiahnuť z webu www.lauben.com/support/doc.

Dovozca do EÚ

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praha 6, Česká republika
www.lauben.com

Výrobca

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tlačové chyby a zmeny v manuáli sú vyhradené.



SPECYFIKACJA I WŁAŚCIWOŚCI

Model	LBGSMHSI900LA
Napięcie	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy	800 W
Pojemność zbiornika na wodę	70 ml

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA – OGÓLNE

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU.

NINIEJSZE URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub o niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec niebezpiecznej sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką.
- Nie pozostawiaj żelazka bez nadzoru, gdy jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed napełnieniem zbiornika wody należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego.
- Podczas użytkowania nie wolno otwierać pokrywy zbiornika wody.
- Podczas prasowania ubrań ułożonych na płaskiej powierzchni (np. desce do prasowania), żelazko musi być używane i przechowywane na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Powierzchnia, na którą odkładane jest żelazko, musi być stabilna.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Żelazka nie wolno używać, jeśli spadło, jeśli istnieją widoczne znaki jego uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne.
- Nie pozostawiaj żelazka i jego kabla w zasięgu dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest ono podłączone do gniazdka lub studzi się.



OSTRZEŻENIE. Gorąca powierzchnia.

- Powierzchnie mające kontakt z żywnością czyścić zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzkie ciało, gdyż grozi to poparzeniem. Nie używaj urządzenia do prasowania lub parowania ubrań bezpośrednio na ciełe.

BEZPIECZNA EKSPLOATACJA URZĄDZENIA

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego oraz do prasowania i parowania odzieży, która się do tego nadaje. Nie używaj go do celów komercyjnych.
- Przestrzegaj wszystkich zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.
- Nie zezwalaj dzieciom ani osobom nieupoważnionym na manipulowanie przy urządzeniu. Trzymaj go poza ich zasięgiem.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci.
- Nie używaj urządzenia jako zabawki.
- Opakowanie zawiera małe części, które mogą być niebezpieczne dla dzieci. Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Worki i ich elementy stwarzają ryzyko zadławienia.
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia elementy opakowania i reklamy.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Przed podłączeniem wtyczki przewodu zasilającego do gniazda sieciowego upewnij się, że napięcie na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w Twoim gniazdku sieciowym. W razie jakichkolwiek wątpliwości zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.
- Wtyczkę zasilacza należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazda sieciowego.
- Nie używaj przedłużaczy, rozgałęziaczy ani zasilaczy.
- Zalecamy podłączenie urządzenia do oddzielnego obwodu elektrycznego.
- Nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innych cieczach. MOŻE WYSTĄPIĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.
- Nie dotykaj urządzenia, przewodu ani wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami, zwłaszcza podczas podłączania lub odłączania od źródła zasilania.
- Kabel zasilający należy poprowadzić tak, aby nie dotykał gorących powierzchni, nie można było na niego nadeprnąć ani się o niego potknąć. Upewnij się, że kabel nie zwisa ponad krawędzią stołu lub blatu roboczego, nie płącze się, nie wygina nadmiernie ani nie dotyka ostrych przedmiotów.
- Przed przeniesieniem, czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy je wyłączyć, odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego i pozostawić do ostygnięcia. Przed czyszczeniem należy pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Odłącz urządzenie od gniazda elektrycznego, ciągnąc za wtyczkę, a nie za kabel. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazda sieciowego.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

BEZPIECZNE UMIESZCZENIE URZĄDZENIA

- Nie stawiaj urządzenia na parapetach okiennych ani na niestabilnych powierzchniach. Urządzenie umieszczaj zawsze na stabilnej, równej i suchej powierzchni.
- Nie stawiaj urządzenia na kuchence elektrycznej ani gazowej lub w pobliżu kuchenki, nie umieszczaj go w pobliżu otwartego ognia lub urządzenia będącego źródłem ciepła.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, umywalki, basenu lub innego źródła wody.
- Zapewnij wolną przestrzeń wokół urządzenia, aby zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia w środowisku, w którym używane lub przechowywane są substancje łatwopalne, lotne lub wybuchowe.

BEZPIECZNA EKSPLOATACJA URZĄDZENIA

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas eksploatacji.
- Podczas pierwszego użycia może pojawić się lekki dym lub zapach. Jest to normalne zjawisko, które zniknie podczas użytkowania.
- Nie używaj urządzenia do prasowania lub parowania ubrań, które masz na sobie Ty lub inna osoba.
- Nie uzupełniaj wody, gdy żelazko jest włączone i podłączone do gniazdka sieciowego. Podczas uzupełniania wody należy uważać, aby nie poparzyć się gorącą powierzchnią do prasowania.
- Zaleca się używanie wody destylowanej. Woda z kranu może powodować zwiększone tworzenie się kamienia.
- Żelazko wytwarza parę o bardzo wysokiej temperaturze. Zachowaj szczególną ostrożność, aby nie oparzyć się w kontakcie z gorącą parą.
- Powierzchnia prasowania nagrzewa się podczas użytkowania. Zachowaj szczególną ostrożność, aby nie oparzyć się w kontakcie z gorącą powierzchnią żelazka.
- Gorące żelazko należy zawsze umieszczać na macie żaroodpornej.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- To urządzenie nie może być obsługiwane za pomocą zewnętrznego zegara, pilota zdalnego sterowania lub innego elementu, który automatycznie włącza urządzenie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli urządzenie jest zakryte lub nieprawidłowo ustawione po włączeniu.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zachowaj bezpieczną odległość między urządzeniem a materiałami łatwopalnymi, takimi jak meble, zasłony, koce, papier, odzież itp.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Na urządzeniu nie należy kłaść żadnych przedmiotów.
- Uważaj, aby urządzenie nie upadło na ziemię i nie narażaj go na uderzenia.
- Zalecamy napełnienie zbiornika wody wodą destylowaną. Nie należy napełniać go innymi płynami.
- Para nie może być kierowana w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne.
- Przed napełnieniem zbiornika wody urządzenie należy odłączyć od zasilania.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA NA POWIERZCHNIACH WRAŻLIWYCH NA WYSOKIE TEMPERATURY I PARĘ.

BEZPIECZNA KONSERWACJA

- Przestrzegaj wszystkich zaleceń dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji.
- Jeśli urządzenie, przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie nie działa prawidłowo, należy zaprzestać jego używania i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Nie naprawiaj samodzielnie urządzenia.
- Ani producent, ani importer, ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym montażem lub użytkowaniem produktu.
- Gniazdko elektryczne powinno być umieszczone w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępne.
- Przed czyszczeniem upewnij się zawsze, czy urządzenie jest wyłączone oraz czy wtyczka kabla zasilającego jest odłączona od gniazdka sieciowego.
- Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić urządzenie i akcesoria po każdym użyciu.
- Żadna część urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania pokrywy zbiornika wody, aby uniknąć poparzenia.
- Nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innych cieczach. MOŻE WYSTĄPIĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.
- Do czyszczenia nie należy używać ściernych lub chemicznych środków czyszczących, benzenu, rozpuszczalników, alkoholu itp. Nie używaj drucianych ściereczek ani innych narzędzi, które mogą porysować powierzchnię.

DE

EN

CZ

SK

PL

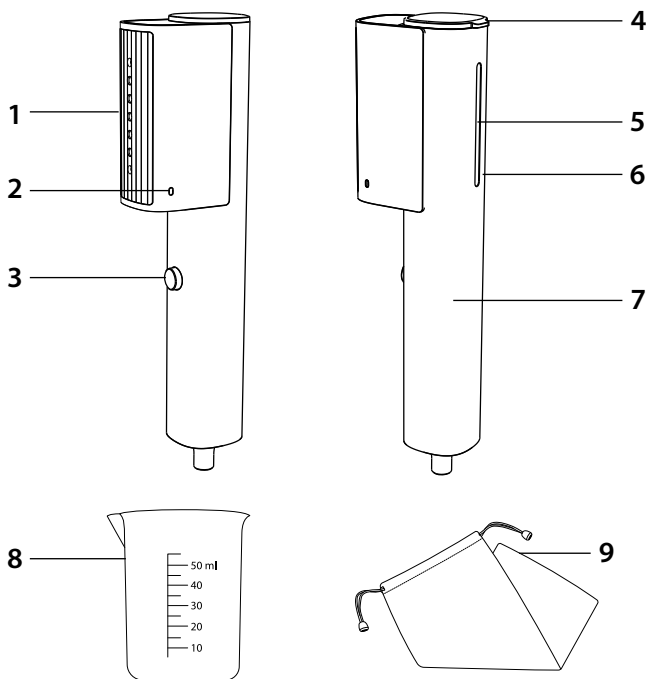
HU

SL

HR

OPIS PRODUKTU

1. Powierzchnia prasująca
2. Dioda LED
3. Przycisk pary
4. Pokrywa zbiornika na wodę
5. Oznaczenie poziomu wody
6. Zbiornik na wodę
7. Uchwyt
8. Miarka
9. Woreczek materiałowy



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie opakowania i folie i zachowaj je do późniejszego wykorzystania.
- Wytrzyj dyszę pary żelazka do sucha czystą ścierką.

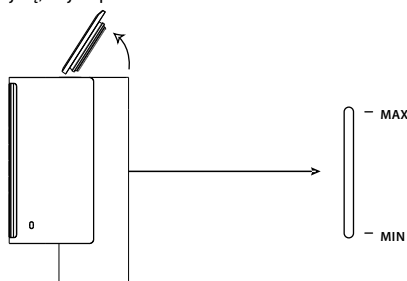
PRZEZNACZENIE

- Ręczne żelazko parowe jest przeznaczone do parowania i prasowania ubrań zawieszonych na wieszaku lub położonych na desce do prasowania.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA

Upewnij się, że przewód zasilający jest odłączony od gniazdka sieciowego.

1. Otwórz pokrywę zbiornika.
2. Wlej wodę destylowaną do zbiornika za pomocą dołączonej miarki. Poziom wody musi znajdować się pomiędzy liniami MIN i MAX, gdzie MIN oznacza poziom minimalny, a MAX poziom maksymalny. Ewentualną rozlaną wodę wytrzyj suchą szmatką.
3. Nałóż pokrywę zbiornika i upewnij się, że jest prawidłowo założona.



Uwaga:

Jeśli podczas użytkowania żelazka zabraknie wody, należy uzupełnić zbiornik w taki sam sposób, jak opisano powyżej.

OSTRZEŻENIE:

Nie uzupełniaj wody, gdy żelazko jest włączone i podłączone do gniazdka sieciowego.

OSTRZEŻENIE:

Podczas uzupełniania wody należy uważać, aby nie poparzyć się gorącą powierzchnią do prasowania.

Uwaga:

Zaleca się używanie wody destylowanej. Woda z kranu może powodować zwiększone tworzenie się kamienia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYCIA

1. Całkowicie rozwiń kabel zasilający.
2. Wtyczkę kabla zasilającego należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka sieciowego.
3. Dioda LED zaświeci się i żelazko zacznie się nagrzewać. Trwa to zwykle około 15 sekund.
4. Gdy dioda LED zgaśnie, żelazko jest gotowe do użycia.

Uwaga:

Naciśnięcie przycisku pary podczas nagrzewania żelazka może spowodować kapanie wody z panelu prasowania. Zawsze należy poczekać, aż żelazko w pełni się nagrzeje.

5. Przyłóż powierzchnię prasującą do ubrania, które chcesz wyprasować.
6. Naciśnij przycisk pary, aby rozpocząć prasowanie parowe. Żelazko zacznie wytwarzać parę. Ponowne naciśnięcie przycisku pary spowoduje zatrzymanie wytwarzania pary przez żelazko.
7. Przesuwaj żelazko w górę i w dół lub na boki, aby wyprasować ubrania.
8. W przypadku konieczności odłożenia żelazka na czas pracy, należy zawsze umieszczać je na podkładce odpornej na wysoką temperaturę.
9. Po użyciu należy umieścić żelazko na macie odpornej na wysoką temperaturę i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Przed czyszczeniem, opróżnianiem zbiornika i przechowywaniem żelazka należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.

OSTRZEŻENIE:

Żelazko wytwarza parę o bardzo wysokiej temperaturze. Zachowaj szczególną ostrożność, aby nie oparzyć się w kontakcie z gorącą parą.

OSTRZEŻENIE:

Powierzchnia prasowania nagrzewa się podczas użytkowania. Zachowaj szczególną ostrożność, aby nie oparzyć się w kontakcie z gorącą powierzchnią żelazka.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

WSKAZÓWKI I RADY

- Przed użyciem żelazka należy zawsze sprawdzić etykietę informacyjną odzieży, aby upewnić się, że nadaje się ona do prasowania. W przeciwnym razie użycie żelazka może uszkodzić odzież.
- W przypadku delikatnych tkanin lub jeśli nie masz pewności, czy tkanina nadaje się do prasowania, zalecamy wypróbowanie prasowania na małym kawałku na odwrotnej stronie lub w niewidocznym miejscu, np. na wewnętrznym szwie.
- Nie używaj żelazka do prasowania materiałów wrażliwych na parę, skóry, sztucznej skóry itp.
- Rozwiesz wypraną odzież na wieszakach lub odpowiednio ją rozłóż, aby zminimalizować wszelkie zagniecenia i nierówności.
- Po wyprasowaniu pozostaw odzież na wieszaku, aby nadmiar wilgoci mógł się ulotnić przed jej przechowywaniem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Odczekaj do całkowitego wystygnięcia żelazka.

OSTRZEŻENIE:

Nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innych cieczach. MOŻE WYSTĄPIĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

Uwaga:

Do czyszczenia nie należy używać ściernych lub chemicznych środków czyszczących, benzenu, rozpuszczalników, alkoholu itp. Nie używaj drucianych ściereczek ani innych narzędzi, które mogą porysować powierzchnię.

Czyszczenie żelazka

- Żelazko przetrzyj delikatnie zwilżoną ściereczką, a następnie wysusz suchym ręcznikiem.

Przechowywanie

- Umieścić suche i ostudzone żelazko w płóciennym woreczku i przechowywać je w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.



1. Podany symbol na produkcie lub w dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. W celu prawidłowej utylizacji produktu prosimy o dostarczenie go do wyznaczonych punktów zbiórki, gdzie zostanie przyjęty bezpłatnie. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże chronić cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wynikać z niewłaściwej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub najbliższym punktem zbiórki. Niewłaściwa utylizacja tego typu odpadów może skutkować grzywnami zgodnie z przepisami krajowymi.

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego (do użytku korporacyjnego i biznesowego): Szczegółowe informacje na temat prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać u sprzedawcy lub dostawcy.

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego w innych krajach poza Unią Europejską: Powyższy symbol obowiązuje tylko w krajach Unii Europejskiej. W celu prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego w innym miejscu należy skontaktować się z lokalnymi urzędami lub sprzedawcą sprzętu. Przekreślony symbol pojemnika na produkcję, opakowaniu lub materiałach drukowanych przekazuje takie informacje.

2. W celu naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się ze sprzedawcą. W przypadku problemów technicznych i pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą, który poinformuje o dalszych krokach. Należy przestrzegać zasad pracy z urządzeniami elektrycznymi. Użytkownik nie jest upoważniony do demontażu urządzenia lub wymiany jakichkolwiek jego komponentów. W przypadku otwarcia lub zdjęcia pokryw istnieje ryzyko

porażenia prądem elektrycznym. Nieprawidłowy montaż i ponowne podłączenie urządzenia również naraża użytkownika na ryzyko porażenia prądem.

Okres gwarancji na produkty wynosi 24 miesiące, chyba że określono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niestandardowym użytkowaniem, uszkodzeniami mechanicznymi, narażeniem na agresywne warunki, obsługą niezgodną z instrukcją oraz normalnym zużyciem. Okres gwarancji na baterie wynosi 24 miesiące, a na pojemność baterii 6 miesięcy. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na www.elem6.com/warranty.

Producent, importer ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane instalacją lub niewłaściwym użytkowaniem produktu.

Deklaracja zgodności EU

Elem6 s.r.o. niniejszym oświadcza, że żelazko parowe Lauben 900GB jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy **2014/30/UE** oraz **2014/35/UE**. Wszystkie produkty Lauben przeznaczone są do sprzedaży bez ograniczeń w Niemczech, Czechach, Słowacji, Polsce, na Węgrzech i w innych państwach UE. Pełną deklarację zgodności można pobrać ze strony www.lauben.com/support/doc.

Importer do UE

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praha 6, Republika Czeska
www.lauben.com

Producent

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Niemcy

Korekty błędów i druk i zmiany w instrukcji zastrzeżone.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SPECIFIKÁCIÓK ÉS TULAJDONSÁGOK

Modell	LBGSMHSI900LA
Feszültség	230 V~, 50 Hz
Teljesítmény	800 W
A víztartály kapacitása	70 ml

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ÁLTALÁNOS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSON EL VALAMENNYI UTASÍTÁST.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST TOVÁBBI HASZNÁLAT CÉLJÁBÓL.

EZ A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA KÉSZÜLT.

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a sérült tápkábel csak a gyártó, annak szerviztechnikusa vagy hasonlóan szakképzett személy cserélheti ki újra. Sérült hálózati tápforrással vagy csatlakozóval a készüléket tilos használni.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a vasalót, amíg az tápforráshoz van csatlakoztatva.
- A víztartály feltöltése előtt mindig húzza ki a tápkábel a fali aljzatból.
- A víztartály fedelét használat közben nem szabad kinyitni.
- Ha sík felületre (pl. vasalódeszkára) fektetett ruhákat vasal, a vasalót sima, stabil felületen kell használni és tárolni.
- A felületnek, amelyre a vasalót helyezi, stabilnak kell lennie.
- A vasalót nem szabad használni, ha leesett, látható sérülések vannak rajta vagy kilazult.
- Ne hagyja a vasalót és a tápkábel 8 évesnél fiatalabb gyermekek közelében, amikor az áram alatt van vagy hűl.



FIGYELMEZTETÉS! Forró felület.

- Az élelmiszerrel érintkező felületeket tisztítsa a kézikönyv utasításainak megfelelően.
- Használat közben a felületek felforrósodhatnak.
- Ne irányítsa a gőzsugarat emberi test felé, égési sérülések veszélye áll fenn. Ne használja a készüléket közvetlenül a testen lévő ruhák vasalására vagy gőzölésére.

A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- A berendezést kizárólag beltéri használatra tervezték. Ne használja a szabadban.
- A készülék kizárólag háztartási használatra, valamint az erre a célra alkalmas ruhák vasalására és gőzölésére szolgál. Ne használja kereskedelmi célra.
- Tartsa be az ebben a használati útmutatóban szereplő utasításokat.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy illetéktelen személyek kezeljék a készüléket. Tartsa tőlük távol.
- Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
- Ne használja a készüléket játékként.
- A csomagolás apró részeket tartalmaz, amelyek gyermekek számára veszélyesek lehetnek. A terméket tartsa gyermekektől távol. A zacskók és alkatrészek fulladásveszélyt jelentenek.
- A készülék első használatba vétele előtt arról távolítsa el minden reklám és csomagoló anyagot.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A készülék tápkábelét csatlakoztatja a hálózatra, győződjön meg róla, hogy a címkén jelzett feszültség megfelel a hálózati feszültségnek. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- A hálózati csatlakozót csak megfelelően földelt fali aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne használjon hosszabbítót, elosztós aljzatot vagy adaptert.
- Javasoljuk, hogy a készüléket különálló elektromos áramkörhöz kösse.
- Ne merítse a készüléket, tápkábel se a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszélye fenyeget.
- Ne érintse meg a készüléket, a tápkábel vagy a csatlakozódugót vizes vagy nedves kézzel, különösen a tápforrás csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor.
- A tápkábel úgy vezesse, hogy ne érjen forró felületekhez, ne lépjen rá, és ne botolhasson el benne. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon túl az asztal vagy a munkalap szélén, ne gabalyodjon össze, ne hajlítsa meg túlzottan, és ne érjen hozzá éles tárgyakhoz.
- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábel a hálózati aljzattól, és hagyja kihűlni, ha felügyelet nélkül hagyja, ha nem használja, illetve áthelyezés, tisztítás vagy eltárolás előtt. Tisztítás előtt várja meg, míg a készülék kihűl.
- A tápkábel a csatlakozónál fogva húzza ki az aljzattól, soha ne a kábelt húzza. Fennáll a tápkábel vagy a hálózati aljzat károsodásának veszélye.

A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS ELHELYEZÉSE

- A készüléket ne helyezze ablakpárkányra, a mosogató cseppfalcájára vagy instabil felületre. Mindig stabil, sima és száraz felületre helyezze.
- A készüléket ne tegye villanytűzhelyre vagy gáztűzhelyre, vagy ezek közelébe, ne tegye nyílt láng vagy hőforrás közelébe.
- Ne használja a készüléket kád, mosogató, úszómedence vagy más vízforrás közelében.
- Biztosítson szabad teret a készülék körül a levegőáramlás érdekében.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol gyúlékony, illékony vagy robbanásveszélyes anyagokat használnak vagy tárolnak.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS MŰKÖDTETÉSE

- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés alatt.
- Első használatkor enyhe füstöt vagy szagot érezhet. Ez normális jelenség, és rövid időn belül megszűnik.
- Ne használja a készüléket olyan ruhák vasolására vagy gőzölésére, amelyeket Ön vagy valaki más éppen visel.
- Ne adjon hozzá vizet, amíg a vasaló be van kapcsolva és csatlakoztatva van a hálózati aljzathoz. A víz utántöltéskor ügyeljen arra, hogy a forró talp ne égesse meg.
- Javasoljuk, hogy desztillált vizet használjon. A hálózatról származó víz fokozott vízkőképződést okozhat.
- A vasaló nagyon magas hőmérsékletű gőzt termel. Ügyeljen arra, hogy ne forrázza le magát a forró gőzzel.
- Használat közben a vasalófelület felmelegszik. Ügyeljen arra, hogy ne égesse meg magát a forró vasalófelülettel.
- A felforrósodott vasalót mindig hűvös alátétre helyezze.
- Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő tartozékokat.
- Ez a készülék nem vezérelhető külső időzítővel, távirányítóval vagy más, a készüléket automatikusan bekapcsoló eszközzel, mivel bekapcsoláskor tűzveszély áll fenn, ha a készüléket letakarja vagy nem megfelelően helyezi el.
- A készüléket ne használja a jelen útmutatóban leírtaktól eltérően.
- Tartsa a készüléket biztonságos távolságban gyúlékony anyagoktól, például bútoroktól, függönyöktől, takaróktól, papírtól, ruházattól stb.
- A készülék használata közben gondoskodjon megfelelő szellőzésről.
- A készülékre ne tegyen semmilyen tárgyat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne essen a földre, és ne tegye ki nagy ütődésnek.
- Javasoljuk, hogy a víztartályt desztillált vízzel töltsen fel. Ne töltsen fel más folyadékkal.
- A gőzt nem szabad elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékek felé irányítani.
- A víztartály feltöltése előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET MAGAS HŐMÉRSÉKLETRE ÉS GŐZRE ÉRZÉKENY FELÜLETEKEN.

BIZTONSÁGOS KARBANTARTÁS

- Tartsa be az ebben a használati útmutatóban szereplő tisztítási utasításokat.
- Ha a készülék, a tápkábel vagy a csatlakozó megsérült, vagy a készülék nem működik megfelelően, hagyja abba a használatát, és forduljon egy hivatalos szervizközpontozhoz. Ne kísérelje meg saját maga a javítást.
- A gyártó, az importőr vagy az eladó nem vállal felelősséget a termék helytelen összeszereléséből vagy használatából eredő károkért.
- A fali aljzat legyen jól elérhető helyen, közel a készülékhez.
- A készülék tisztítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van kapcsolva, és a tápkábel ki van húzva a hálózati aljzatról.
- Higiéniai okokból minden használat után tisztítsa meg a készüléket és a használt tartozékokat.
- A készülék egyik alkatrésze sem mosogatható mosogatógépben.
- Legyen óvatos, amikor kinyitja a víztartály fedelét, hogy elkerülje a forrázást.
- Ne merítse a készüléket, tápkábelt se a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszélye fenyeget.
- Tisztításhoz ne használjon súroló hatású vagy vegyi tisztítószerket, benzint, oldószereket, alkoholt stb. Ne használjon drótkéfért vagy más olyan eszközt, amely megkarcolhatja a felületet.

DE

EN

CZ

SK

PL

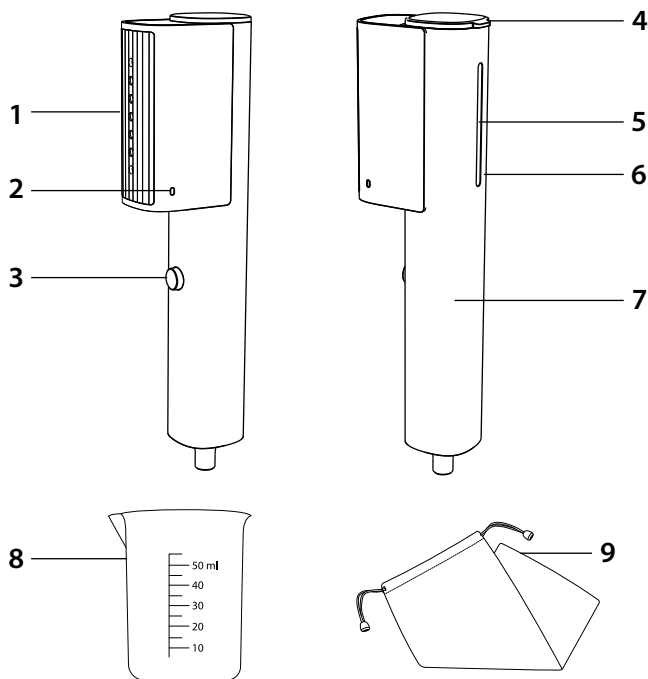
HU

SL

HR

TERMÉKLEÍRÁS

1. Vasalófelület
2. LED dióda
3. Gőzgomb
4. Víztartály fedele
5. Vízjelzés
6. Víztartály
7. Fogantyú
8. Mérőke
9. Textília tasak



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el minden csomagolást és fóliát, és őrizze meg későbbi használatra.
- Törölje le a gőzölős vasalót tiszta törlerönggyel.

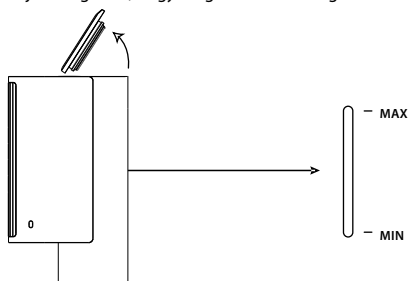
A HASZNÁLAT CÉLJA

- A kézi gőzölős vasaló fogásra akasztott vagy vasalódeszkára helyezett ruhák gőzölésére és vasalására szolgál.

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Győződjön meg arról, hogy a tápkábel ki van húzva a hálózati aljzatból.

1. Nyissa ki a tartály fedelét.
2. Öntsön desztillált vizet a tartályba a mellékelt mérőpohárral. A vízszintnek a MIN és MAX vonalak között kell lennie, ahol a MIN a minimális szintet, a MAX pedig a maximális szintet jelöli. Az esetleges kiömlött vizet törölje le száraz ronggyal.
3. Tegye fel a tartály fedelét, és győződjön meg arról, hogy megfelelően van rögzítve.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Megjegyzés:

Ha a víztartályból kifogy a víz a vasaló használata közben, tölts fel a fent leírt módon.

FIGYELEM:

Ne adjon hozzá vizet, amíg a vasaló be van kapcsolva és csatlakoztatva van a hálózati aljzathoz.

FIGYELEM:

A víz utántöltéskor ügyeljen arra, hogy a forró talp ne égesse meg.

Megjegyzés:

Javasoljuk, hogy desztillált vizet használjon. A hálózathoz származó víz fokozott vízkőképződést okozhat.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Húzza ki teljesen a tápkábelt.
2. A hálózati csatlakozót csatlakoztassa megfelelően földelt fali aljzathoz.
3. A LED dióda világítani kezd, és a vasaló elkezdi melegedni. Ez általában 15 másodpercig tart.
4. Amikor a LED dióda kialszik, a vasaló használatra kész.

Megjegyzés:

Ha megnyomja a gőzgombot, miközben a vasaló melegszik, a vasaló vasalótalpjaából csöpöghet a víz. Mindig várja meg, amíg a vasaló teljesen felmelegszik.

5. Helyezze a vasalótalpat a vasalni kívánt ruhára.
6. A gőzölős vasaláshoz nyomja meg a gőz gombot. A vasaló elkezdi gőzt termelni. Nyomja meg újra a gőz gombot, és a vasaló abbahagyja a gőztermelést.
7. Ha szükséges, mozgassa a vasalót fel és le vagy egyik oldalról a másikra a ruhák vasalásához.
8. Ha használat közben le kell tennie a vasalót, mindig hőálló alátétre helyezze.
9. Használat után helyezze a vasalót egy hőálló alátétre, és húzza ki a tápkábelt a fali aljzathoz. Tisztítás, a tartály kiürítése és tárolás előtt hagyja teljesen kihűlni a vasalót.

FIGYELEM:

A vasaló nagyon magas hőmérsékletű gőzt termel. Ügyeljen arra, hogy ne forrázza le magát a forró gőzzel.

FIGYELEM:

Használat közben a vasalófelület felmelegszik. Ügyeljen arra, hogy ne égesse meg magát a forró vasalófelülettel.

TIPPEK ÉS TANÁCSOK

- A vasaló használata előtt mindig ellenőrizze a ruha tájékoztató címkéjét, hogy az alkalmas-e vasalásra. Ellenkező esetben a vasaló károsíthatja.
- Kényes szövetekhez, vagy ha nem biztos abban, hogy egy anyag vasalásra alkalmas-e, javasoljuk, hogy a vasalást egy kis darabon, belső oldalon, vagy nem feltűnő helyen, pl. belső varrásnál próbálja ki.
- Ne használja a vasalót gőzre érzékeny anyagokon, bőrön vagy műbőrön stb.
- Akassza fel a kimosott ruhadarabot egy fogásra, vagy terítse szét megfelelően, hogy minimálisan csökkentse a ráncokat és az egyenetlenségeket.
- Vasalás után hagyja a ruhadarabot fogason lógni, hogy a felesleges nedvesség távozzon, mielőtt elrakná.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni.

FIGYELEM:

Ne merítse a készüléket, tápkábelt se a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszélye fenyeget.

Megjegyzés:

Tisztításhoz ne használjon súroló hatású vagy vegyi tisztítószereket, benzint, oldószereket, alkoholt stb. Ne használjon drótkéfért vagy más olyan eszközt, amely megkarcolhatja a felületet.

A vasaló tisztítása

- A vasalót törölje át egy enyhén nedves ruhadarabbal, és törölje szárazra.

Tárolás

- Helyezze a száraz és kihűlt vasalót textília tasakba, és tárolja száraz helyen, ahol gyermekek és háziállatok nem férhetnek hozzá.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. A terméken vagy a kísérő dokumentációban feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni. A termék megfelelő ártalmatlanítása érdekében adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol ingyenesen átveszik. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításához (üzleti és vállalati használat): Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatban kérjen részletes tájékoztatást kereskedőjétől vagy szállítójától.

Felhasználói információk az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításához az Európai Unió kivüli országokban: A fenti szimbólum csak az Európai Unió országaiban érvényes. Az elektromos és elektronikus készülékek

máshol történő szabályos ártalmatlanítása érdekében forduljon az országa szerint illetékes hivatalokhoz vagy a készülék forgalmazójához. Mindent az áthúzott szemétkosár szimbólum fejez ki a terméken, a csomagoláson vagy a nyomtatott anyagokon.

2. A készülék garanciális javítását igényelje a kereskedőjénél. Technikai problémák és kérdések esetén forduljon a kereskedőhöz, aki tanácsot ad a további teendőkre vonatkozóan. Tartsa be az elektromos készülékekkel végzett munka szabályait. A felhasználó

nem jogosult a készüléket szétszerelni vagy az alkatrészeit kicserélni. A burkolatok kinyitásakor vagy eltávolításakor áramütés veszélye fenyeget. Akkor is fennáll az áramütés veszélye, ha nem megfelelően szereli össze és csatlakoztatja a készüléket.

A termékek **jótállási ideje** - eltérő rendelkezés hiányában - 24 hónap. A garancia nem terjed ki a nem szabványos használatból, mechanikai sérülésekből, agresszív körülményeknek való kitétségéből, a kézikönyv utasításaitól eltérő kezeléssel és a normál elhasználódásból eredő károkat. Az akkumulátor jótállási ideje 24 hónap, kapacitására 6 hónap jótállás érvényes. A jótállásról további információkat a www.elem6.com/warranty weboldalon talál.

A gyártó, importőr vagy forgalmazó nem vállal felelősséget a termék beszereléséből vagy helytelen használatából eredő károkért.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

Az elem6 s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a Lauben Steam Iron 900GB megfelel a **2014/30/EU** és **2014/35/EU** irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Valamennyi Lauben termék korlátozás nélkül értékesíthető Németországban, Csehországban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és más EU-tagállamban. A teljes megfeleléségi nyilatkozat letölthető a www.lauben.com/support/doc weboldalaról.

Importőr az EU-ba

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praha 6, Cseh Köztársaság
www.lauben.com

Gyártó

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

A nyomdai hibák és a kézikönyv változtatásai fenntartva.



SPECIFIKACIJE IN ZNAČILNOSTI

Model	LBGSMHSI900LA
Napetost	230 V~, 50 Hz
Vhodna moč	800 W
Prostornina posode za vodo	70 ml

VARNOSTNA NAVODILA – SPLOŠNO

PRED UPORABO NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA.

TA UPORABNIŠKI PRIROČNIK SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

TA NAPRAVA JE NAMENJENA SAMO ZA DOMAČO UPORABO.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in vzdrževalnih opravil ne smejo opravljati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni tehnik ali podobno usposobljena oseba, da preprečite morebitno nevarno situacijo. Napravo je prepovedano uporabljati s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem.
- Ko je likalnik priključen na vir napajanja, ga ne pustite brez nadzora.
- Napajalni vtič vedno izključite iz omrežne vtičnice, preden napolnite posodo za vodo.
- Pokrova posode za vodo ne smete odpirati med uporabo.
- Pri likanju oblačil, položenih na ravno površino (npr. likalno desko), je treba likalnik uporabljati in shraniti na ravni in stabilni površini.
- Površina, na katero položite likalnik, mora biti stabilna.
- Likalnika ne smete uporabljati, če pade, kaže vidne znake poškodb ali pušča.
- Likalnika in njegovega napajalnika ne pustite znotraj dosega otrok, mlajših od 8 let, kadar ima vklopljeno napajanje ali se ohlaja.



OPOZORILO. Vroča površina.

- Površine, ki pridejo v stik s hrano, očistite v skladu z navodili v tem priročniku.
- Površine se lahko med uporabo segrejejo.
- Curka pare ne usmerite v človeško telo, saj obstaja tveganje za opekline. Naprave ne uporabljajte za likanje ali parno likanje oblačil neposredno na telesu.

VARNA UPORABA NAPRAVE

- Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte je na prostem.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu ter za likanje in parno likanje oblačil, ki so za to primerna. Ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Upoštevajte navodila v tem uporabniškem priročniku.
- Ne dovolite, da otroci ali nepooblaščen osebe posegajo v napravo. Napravo hranite izven dosega otrok.
- Kadar napravo uporabljate v bližini otrok, bodite še posebej previdni.
- Naprave ne uporabljajte za igranje.
- Embalaža vsebuje majhne delce, ki so lahko nevarni za otroke. Izdelek hranite zunaj dosega otrok. Vrečke in njihovi sestavni deli predstavljajo nevarnost za zadušitev.
- Pred prvo uporabo naprave odstranite vso embalažo in oglaševalski material.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Preden priključite vtič napajalnega kabla, se prepričajte, da se napetost na tipski ploščici naprave ujema z napetostjo vaše omrežne vtičnice. Če ste v dvomih, se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Vtič napajalnega kabla priključite le v ustrezno ozemljeno omrežno vtičnico.
- Ne uporabljajte podaljškov, adapterjev z več vtičnicami ali napajalnih travok.
- Priporočamo, da napravo priključite na neodvisen električni tokokrog.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.
- Z mokrimi ali vlažnimi rokami se ne dotikajte naprave, kabla ali vtiča, še posebej pri priključevanju ali izključitvi iz vira napajanja.
- Napajalni kabel namestite na način, da ne pride v stik z vročimi površinami, ga ni mogoče pohoditi in se vanj spotakniti. Zagotovite, da napajalni kabel ne visi čez rob mize ali pulta, da se ne zapleta, pretirano upogiba ali ne pride v stik z ostrimi predmeti.
- Izključite napravo, napajalni kabel izvlecite iz vtičnice ter dovolite, da se ohladi, kadar jo pustite brez nadzora, je ne uporabljate, preden jo premaknete, očistite ali shranite. Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Napajalni kabel izvlecite iz omrežne vtičnice tako, da primete vtič, in ne z vlečenjem kabla. Obstaja nevarnost poškodbe napajalnega kabla ali omrežne vtičnice.

VARNA NAMESTITEV NAPRAVE

- Naprave ne postavljajte na okenske police, podstavke za odtekanje nad umivalniki ali nestabilne površine. Napravo vedno postavite na stabilno, ravno in suho površino.
- Naprave ne postavljajte na električni ali plinski štedilnik oziroma v njegovo bližino, v bližino odprtega ognja ali naprav, ki so vir toplote.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kadi, umivalnika, bazena ali drugega vira vode.
- Poskrbite, da je okoli naprave dovolj prostora za kroženje zraka.
- Naprave ne uporabljajte v okoljih, kjer se uporabljajo in/ali skladiščijo vnetljive, hlapljive ali eksplozivne snovi.

VARNO UPRAVLJANJE NAPRAVE

- Naprave med uporabo ne puščajte brez nadzora.
- Pri prvi uporabi lahko opazite rahel dim ali neprijeten vonj. To je običajen pojav, ki z uporabo izgine.
- Naprave ne uporabljajte za likanje ali parno likanje oblačil, medtem ko ste vanje oblečeni sami ali druga oseba.
- Ko je likalnik vklopljen in priključen v omrežno vtičnico, ne dolivajte vode. Pazite, da se pri dolivanju vode ne opečete na likalni plošči.
- Priporočamo uporabo destilirane vode. Voda iz pipe lahko povzroči povečan nastanek vodnega kamna.
- Likalnik ustvarja paro pri zelo visoki temperaturi. Bodite še posebej pazljivi, da se ne opečete z vročo paro.
- Likalna plošča se med uporabo segreje. Bodite še posebej pazljivi, da se ne opečete na likalni plošči.
- Vroč likalnik vedno postavite na površino, ki je odporna na toploto.
- Ne uporabljajte priključkov, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- Te naprave ni mogoče upravljati z zunanjim časovnikom, daljinskim upravljalnikom ali katero koli drugo komponento, ki samodejno vklopi napravo, saj obstaja nevarnost za požar, če je naprava ob vklopu pokrita ali ni pravilno nameščena.
- Napravo uporabljajte samo na način, opisan v teh navodilih.
- Ohranite varno razdaljo med napravo in vnetljivimi materiali, kot so pohištvo, zavesa, odeje, papir, oblačila itd.
- Pri uporabi naprave zagotovite ustrezno prezračevanje.
- Na napravo ne postavljajte predmetov.
- Pazite, da vam naprava ne pade in je ne izpostavljajte močnim udarcem.
- Priporočamo, da posodo za vodo napolnite z destilirano vodo. Ne napolnite je s katero koli drugo tekočino.
- Para ne sme biti usmerjena v opremo, ki vsebuje električne komponente.
- Napravo izključite iz omrežja, preden napolnite posodo za vodo.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE NA POVRŠINAH, KI SO OBČUTLJIVE NA VISOKE TEMPERATURE IN PARO.

VARNO VZDRŽEVANJE

- Upoštevajte navodila za čiščenje v tem uporabniškem priročniku.
- Če so naprava, napajalni kabel ali vtič poškodovani ali naprava ne deluje pravilno, jo prenehajte uporabljati in se obrnite na pooblaščen servisni center. Popravila ne izvajajte sami.
- Proizvajalec, uvoznik in prodajalec ne prevzemajo odgovornosti za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilnega sestavljanja ali uporabe izdelka.
- Vtičnica mora biti nameščena v bližini naprave in lahko dostopna.
- Pred čiščenjem se vedno prepričajte, da je naprava izklopljena in napajalni kabel izključen iz električne vtičnice.
- Iz higienskih razlogov napravo in uporabljene priključke očistite po vsaki uporabi.
- Noben del kuhinjskega robota ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Pri odpiranju pokrova posode za vodo bodite previdni, da preprečite opekline.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih ali kemičnih čistil, benzena, topil, alkohola itd. Ne uporabljajte žičnih krp ali drugih orodij, s katerimi lahko opraskate površino.

DE

EN

CZ

SK

PL

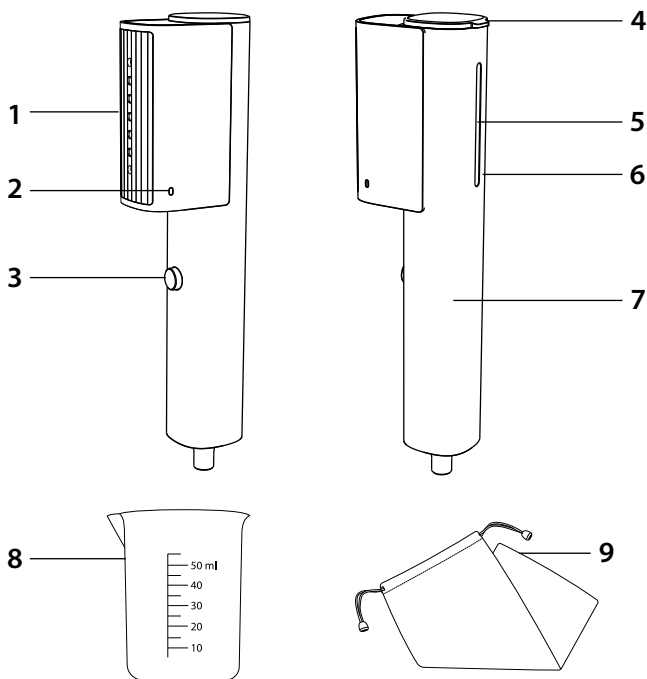
HU

SL

HR

OPIS IZDELKA

1. Likalna plošča
2. Lučka LED
3. Gumb za paro
4. Pokrov posode za vodo
5. Oznaka za nivo vode
6. Posoda za vodo
7. Ročaj
8. Merilna skodelica
9. Vrečka iz blaga



PRED PRVO UPORABO

- Odstranite vso embalažo in folije ter jih shranite za poznejšo uporabo.
- Parni likalnik obrišite s čisto krpo.

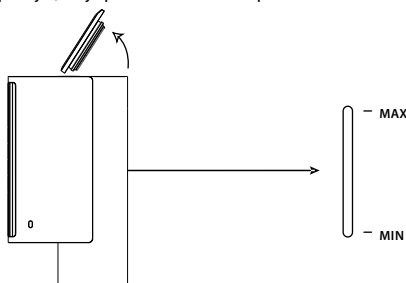
PREDVIDENA UPORABA

- Ročni parni likalnik je zasnovan za parno likanje in likanje oblačil, obešenih na obešalniku, ali položenih na likalni deski.

POLNJENJE POSODE

Zagotovite, da je napajalni kabel izključen iz omrežne vtičnice.

1. Odprite pokrov posode.
2. S pomočjo merilne skodelice nalijte destilirano vodo v posodo. Nivo vode mora biti med oznakama MIN in MAX, kjer oznaka MIN označuje najnižji nivo vode, oznaka MAX pa najvišji nivo vode. S suho krpo obrišite morebitna razlitja.
3. Zaprite pokrov posode ter se prepričajte, da je pravilno in čvrsto zaprt.



Opomba:

Če v likalniku med uporabo zmanjka vode, posodo napolnite na enak način, kot je opisano zgoraj.

OPOZORILO:

Ko je likalnik vklopljen in priključen v omrežno vtičnico, ne dolivajte vode.

OPOZORILO:

Pazite, da se pri dolivanju vode ne opečete na likalni plošči.

Opomba:

Priporočamo uporabo destilirane vode. Voda iz pipe lahko povzroči povečan nastanek vodnega kamna.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Napajalni kabel v celoti odvijte.
2. Vtič napajalnega kabla priključite v ustrezno ozemljeno omrežno vtičnico.
3. Lučka LED zasveti in likalnik se začne segrevati. Čas segrevanja je običajno 15 sekund.
4. Ko lučka LED ugasne, je likalnik pripravljen za uporabo.

Opomba:

Če pritisnete gumb za paro, medtem ko se likalnik segreva, lahko iz likalne plošče začne iztekati voda. Vedno počakajte, da se likalnik popolnoma segreje.

5. Likalno ploščo položite ob oblačila, ki jih želite zlikati.
6. Pritisnite gumb za paro za parno likanje. Likalni začne proizvajati paro. Če ponovno pritisnete gumb za paro, likalnik preneha proizvajati paro.
7. Pri likanju oblačil likalnik pomikajte gor in dol ali z ene na drugo stran.
8. Če morate med likanjem likalnik odložiti, ga vedno položite na ploščo, odporno na toploto.
9. Po uporabi likalnik položite na površino, odporno na toploto, ter vtič napajalnega kabla izključite in vtičnice. Pred čiščenjem likalnika, praznjenjem posode in shranjevanjem likalnika naj se slednji vedno popolnoma ohladi.

OPOZORILO:

Likalnik ustvarja paro pri zelo visoki temperaturi. Bodite še posebej pazljivi, da se ne opečete z vročo paro.

OPOZORILO:

Likalna plošča se med uporabo segreje. Bodite še posebej pazljivi, da se ne opečete na likalni plošči.

NAMIGI IN NASVETI

- Pred uporabo likalnika vedno preverite informacije na etiketi oblačil, da se prepričate, da je oblačilo primerno za likanje. Če ni, ga lahko likalnik poškoduje.
- Če v primeru občutljivih tkanin niste prepričani, ali je tkanina primerna za likanje, priporočamo, da jo poskusite zlikati na majhne delu na notranji strani, na mestu, ki ni vidno, npr. na notranjem šivu.
- Likalnika ne uporabljajte na materialih, občutljivih na paro, npr. na usnju ali umetnem usnju itd.
- Oprano oblačilo obesite na obešalnik ali ga ustrezno razprostrite, da zmanjšate morebitne gube in neenakomerno razporeditev blaga.
- Po likanju oblačilo pustite viseti na obešalniku, da omogočite izhlapevanje odvečne vlage, preden oblačilo shranite.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem vtič napajalnega kabla izključite iz omrežne vtičnice. Počakajte, da se likalnik popolnoma ohladi.

OPOZORILO:

Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

Opomba:

Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih ali kemičnih čistil, benzena, topil, alkohola itd. Ne uporabljajte žičnih krp ali drugih orodij, s katerimi lahko opraskate površino.

Čiščenje likalnika

- Likalnik obrišite z rahlo navlaženo krpo, nato pa še s suho krpo.

Shranjevanje

- Suh in ohlajen likalnik shranite v vrečko iz blaga ter ga shranite na suhem mestu izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Simbol, ki se nahaja na izdelku ali v priloženi dokumentaciji, pomeni, da izrabljenih električnih ali elektronskih izdelkov ne smete odlagati med komunalne odpadke. Odslužen izdelek odnesite na določena zbirna mesta, kjer ga bodo brezplačno prevzeli. Z ustreznim odstranjevanjem tega izdelka pomagate ohraniti dragocene naravne vire in prispevate k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastali zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Za več informacij se obrnite na lokalni organ ali najbližje zbirno mesto. Za nepravilno odstranjevanje te vrste odpadkov lahko v skladu z nacionalnimi predpisi prejmete globo.

Informacije za uporabnike o odlaganju električne in elektronske opreme (za podjetniško in poslovno rabo):

Za pravilno odstranjevanje električne in elektronske opreme se pozanimajte pri prodajalcu ali dobavitelju.

Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme v drugih državah zunaj Evropske unije:

Zgornji simbol velja samo v državah Evropske unije. Navodila za ustrezno odlaganje električne in elektronske opreme najdete pri lokalnih organih ali prodajalcu opreme. Na izdelku, embalaži ali v tiskanem gradivu je to označeno s simbolom prečrtanega zabojnika na kolesih.

2. Za garancijska popravila se obrnite na prodajalca. V primeru tehničnih težav in vprašanj se obrnite na prodajalca, ki vas bo obvestil o nadaljnjih korakih. Upoštevajte pravila za delo z električno opremo. Uporabnik ne sme razstavljati opreme ali zamenjati katere koli njene komponente. Če so pokrovi odprti ali odstranjeni, obstaja nevarnost električnih poškodb. Nevarnost električnih poškodb predstavlja tudi nepravilna montaža in ponovna priključitev opreme.

Garancijsko obdobje za izdelke je 24 mesecev, če ni drugače navedeno. Garancija ne krije škode, nastale zaradi neprimerne uporabe, mehanskih poškodb, izpostavljenosti skrajnim pogojem uporabe, ravnanja v nasprotju z navodili za uporabo in običajne obrabe. Garancijski rok za baterijo je 24 mesecev, za njeno zmogljivost pa 6 mesecev. Za več informacij o garanciji obiščite spletno mesto www.elem6.com/warranty.

Proizvajalec, uvoznik in distributer ne odgovarjajo za kakršno koli škodo, nastalo zaradi namestitve ali nepravilne uporabe izdelka.

Izjava EU o skladnosti

Elem6 s.r.o. izjavlja, da je parni likalnik Lauben 900GB skladen z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami direktiv **2014/30/EU** in **2014/35/EU**. Vsi izdelki Lauben so namenjeni neomejeni prodaji v Nemčiji, na Češkem, Slovaškem, Poljskem, Madžarskem in v drugih državah članicah EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko prenesete s spletnega mesta www.lauben.com/support/doc.

Uvozniki v EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praga 6, Češka

www.lauben.com

Proizvajalec

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Nemčija

Napake pri tiskanju in spremembe uporabniškega priročnika se lahko spremenijo.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SPECIFIKACIJE I ZNAČAJKE

Model	LBGSMHSI900LA
Napon	230 V~, 50 Hz
Ulazna snaga	800 W
Kapacitet spremnika za vodu	70 ml

SIGURNOSNE UPUTE - OPĆENITO

PRIJE UPOTREBE UREĐAJA PROČITAJTE SVE UPUTE.

OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE.

OVAJ JE UREĐAJ NAMIJENJEN ISKLJUČIVO ZA UPOTREBU U KUĆANSTVU.

- Ovaj uređaj mogu koristiti samo djeca stara najmanje 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te neiskusne osobe ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurnu upotrebu uređaja i svjesne su mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, njihov ovlašteni servis ili podjednako kvalificirana osoba kako biste izbjegli moguće opasne okolnosti. Uređaj je zabranjeno koristiti ako je kabel napajanja ili utikač oštećen.
- Glačalo ne ostavljajte bez nadzora dok je priključeno u izvor napajanja.
- Prije punjenja spremnika za vodu uvijek odspojite utikač napajanja iz električne utičnice.
- Poklopac spremnika za vodu ne smije se otvarati tijekom upotrebe.
- Kada se odjeća glača na ravnoj površini (npr. daska za glačanje), glačalo se mora koristiti i odložiti na ravnoj i stabilnoj površini.
- Površina na koju odlažete glačalo mora biti stabilna.
- Glačalo se ne smije koristiti ako je palo, ima vidljivih znakova oštećenja ili curenja.
- Glačalo i njegov izvor napajanja ne ostavljajte unutar dosega djece mlađe od 8 godina dok je uključeno ili dok se hladi.



UPOZORENJE Vruća površina.

- Očistite sve površine koje dolaze u dodir s hranom prema uputama u ovom priručniku.
- Površine mogu postati vruće tijekom uporabe.
- Nemojte mlaz vodene pare usmjeravati prema ljudskom tijelu jer postoji opasnost od opekline. Nemojte uređaj koristiti za glačanje ili parenje odjeće izravno na tijelu.

SIGURNA UPOTREBA UREĐAJA

- Uređaj je predviđen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima. Ne koristiti ga na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen samo upotrebi u kućanstvu i za glačanje ili parenje odjeće koja je prikladna u te svrhe. Nemojte koristiti u komercijalne svrhe.
- Slijedite upute u ovom korisničkom priručniku.
- Nemojte dopustiti djeci ili neovlaštenim osobama da prepravljaju uređaj. Držite je izvan njihovog dohvata.
- Budite posebno pažljivi tijekom korištenja uređaja u blizini djece.
- Uređaj nemojte koristiti kao igračku.
- Pakiranje sadrži male dijelove koji mogu biti opasni za djecu. Proizvod držite izvan dosega djece. Vrećice i njihove komponente predstavljaju opasnost od gušenja.
- Prije prve upotrebe uređaja uklonite sva pakiranja i oglasne materijale.

ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Prije spajanja utikača kabela napajanja provjerite odgovara li napon na nazivnoj pločici uređaja naponu u vašoj utičnici električnog napajanja. Ako niste sigurni, potražite savjet kvalificiranog električara.
- Utikač kabela napajanja priključujte samo u pravilno uzemljenu električnu utičnicu.
- Nemojte koristiti produžne kabele, prilagodnike s više utičnica ili nizove utičnica.
- Preporučujemo priključivanje uređaja u nezavisan električni krug.
- Nemojte uređaj, kabel napajanja ili utikač uranjati u vodu ili drugu tekućinu. Postoji opasnost od ozljede uslijed električnog udara.
- Nemojte mokrim ili vlažnim rukama dodirivati uređaj, kabel ili utikač, posebice kada spajate ili odspajate iz izvora napajanja.
- Postavite kabel napajanja tako da ne dolazi u kontakt s vrućim površinama, da se ne može nagaziti na njega i zapeti nogom za njega. Pobrinite se da kabel napajanja ne visi preko ruba stola ili radne površine, da se ne zapliće, pretjerano savija te da ne dodiruje oštre predmete.
- Isključite uređaj, odspojite utikač napajanja iz utičnice i pustite da se ohladi svaki puta kada ga ostavljate bez nadzora, ne namjeravate koristiti, prije premještanja, čišćenja ili spremanja. Prije čišćenja uređaja pričekajte da se ohladi.
- Kabel napajanja odspojite od električne utičnice povlačenjem za utikač, a ne za sam kabel. Postoji rizik od oštećivanja kabela napajanja ili električne utičnice.

SIGURNO POSTAVLJANJE UREĐAJA

- Ne postavljajte uređaj na prozorske daske, plohe za sušenje posuđa na sudoperu ili nestabilne površine. Aparat uvijek stavljajte na stabilnu, ravnu i suhu površinu.
- Nemojte uređaj postavljati u blizini električnih ili plinskih kuhala, nemojte ga postavljati u blizini otvorenog plamena i drugih naprava i uređaja koji su izvori topline.
- Uređaj nemojte upotrebljavati blizu kade, sudopera, bazena ili drugih izvora vode.
- Osigurajte dovoljno prostora oko uređaja kako biste omogućili cirkulaciju zraka.
- Izbjegavajte korištenje uređaja u okruženjima gdje se koriste ili čuvaju zapaljive, hlapljive ili eksplozivne tvari.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SIGURAN RAD UREĐAJA

- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Kod prve upotrebe mogli biste uočiti blagi dim ili miris. To je normalna pojava i prestat će s upotrebom.
- Nemojte uređaj koristiti za glačanje ili parenje odjeće dok je odjevena na vama ili na drugoj osobi.
- Nemojte dopunjavati vodu kada je glačalo uključeno i priključeno u električno napajanje. Budite pažljivi da se ne opečete na vrućoj ploči za glačanje kad dopunjujete vodu.
- Preporučujemo korištenje destilirane vode. Voda iz slavine može uzrokovati pojačano nakupljanje kamenca.
- Glačalo stvara vodenu paru na jako visokoj temperaturi. Budite posebno oprezni da se ne opečete mlazom vruće pare.
- Ploča za glačanje se zagrijava tijekom upotrebe. Budite posebno oprezni da se ne opečete na vrućoj ploči za glačanje.
- Vruće glačalo uvijek postavite na površinu koja je otporna na vrućinu.
- Ne koristite druge dodatke osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Ovaj uređaj nemojte koristiti s vanjskim vremenskim mjeracem, sustavom daljinskog upravljanja ili bilo kojom drugom komponentom koja automatski uključuje uređaj jer postoji opasnost od požara ako je uređaj pokriven ili nepravilno postavljen kada se uključuje.
- Nemojte uređaj koristiti na bilo koji drugi način, osim kako je opisano u ovim uputama.
- Održavajte sigurnu udaljenost između uređaja i zapaljivih materijala, kao što su namještaj, zavjese, deke, papir, odjeća itd.
- Osigurajte dovoljno prozračivanje kada koristite uređaj.
- Nemojte postavljati nikakve predmete na uređaj.
- Pazite da vam uređaj ne ispadne i nemojte ga izlagati jakim udarcima.
- Preporučujemo da spremnik za vodu puniti destiliranom vodom. Nemojte puniti bilo kakvim drugim tekućinama.
- Para se ne smije usmjeriti prema opremi koja sadrži električne komponente.
- Prije punjenja spremnika za vodu uređaj se mora odspojiti iz električne utičnice.

NEMOJTE UREĐAJ KORISTITI NA POVRŠINAMA KOJE SU OSJETLJIVE NA VISOKE TEMPERATURE I VODENU PARU.

SIGURNO ODRŽAVANJE

- Slijedite upute za čišćenje u ovom korisničkom priručniku.
- Ako su uređaj, kabel ili utikač napajanja oštećeni ili ako uređaj ne radi pravilno, prestanite ga koristiti i kontaktirajte ovlašteno servisno središte. Nemojte sami izvoditi popravke.
- Niti proizvođač, niti uvoznik ili prodavač ne prihvaćaju odgovornost za bilo kakva oštećenja uzrokovana nepravilnim sklapanjem ili upotrebom proizvoda.
- Utičnica se mora nalaziti blizu uređaja i mora biti lako dostupna.
- Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen i iskopčan iz strujne utičnice.
- Iz higijenskih razloga, očistite uređaj i korištene dodatke nakon svake upotrebe.
- Niti jedan dio uređaja nije prikladan za pranje u perilici posuđa.
- Budite pažljivi kada otvarate poklopac spremnika za vodu. Kako biste izbjegli opekline.
- Nemojte uređaj, kabel napajanja ili utikač uranjati u vodu ili drugu tekućinu. Postoji opasnost od ozljede uslijed električnog udara.
- Nemojte za čišćenje koristiti nikakva abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje, benzene, otapala, alkohol itd. Nemojte upotrebljavati krpe ili alate koji mogu ogrepti površinu.

DE

EN

CZ

SK

PL

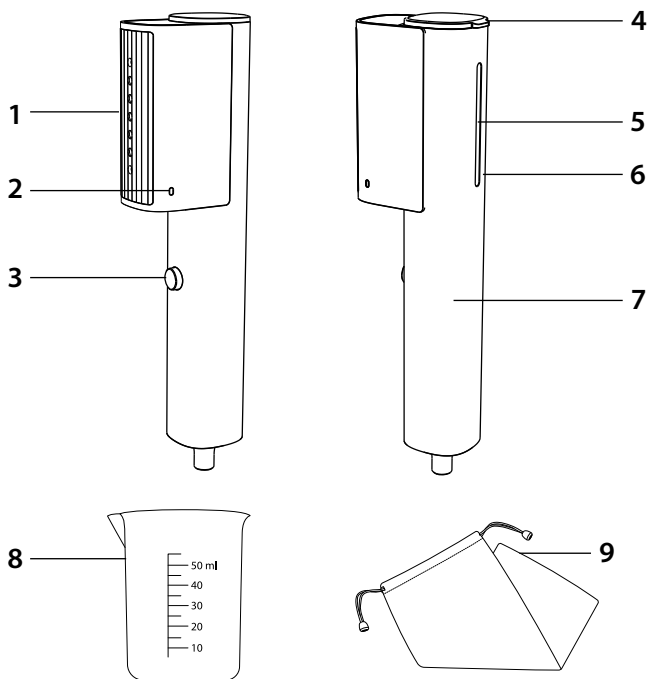
HU

SL

HR

OPIS PROIZVODA

1. Ploča za glačanje
2. LED pokazivač
3. Tipka za paru
4. Poklopac spremnika za vodu
5. Oznaka razine vode
6. Spremnik za vodu
7. Ručka
8. Mjerna posuda
9. Torbica od tkanine



PRIJE PRVE UPOTREBE

- Uklonite sav pakirni materijal i folije, te ih spremite radi kasnije upotrebe.
- Parno glačalo obrišite čistom krpom.

NAMJENA

- Ručno glačalo na paru je dizajnirano je za parenje i glačanje odjeće koja je obješena na vješalici ili položena na ploči za glačanje.

PUNJENJE SPREMNIKA

Pobrinite se da je kabel napajanja odspojen iz električne utičnice.

1. Otvorite poklopac spremnika.
2. Ulijte destiliranu vodu u spremnik korištenjem isporučene mjerne posude. Razine vode mora biti između linija MIN i MAX, pri čemu MIN naznačuje minimalnu razinu, a MAX naznačuje maksimalnu razinu. Bilo kakvu prolivenu vodu obrišite suhom krpom.
3. Zatvorite poklopac spremnika i pobrinite se da je pravilno i čvrsto postavljen.

DE

EN

CZ

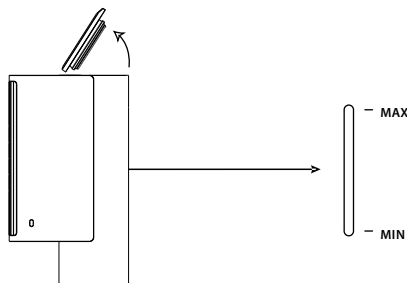
SK

PL

HU

SL

HR

**Napomena:**

Ako glačalu ponestane voda tijekom upotrebe, dopunite spremnik na isti način kako je prethodno opisano.

UPOZORENJE:

Nemojte dopunjavati vodu kada je glačalo uključeno i priključeno u električno napajanje.

UPOZORENJE:

Budite pažljivi da se ne opečete na vrućoj ploči za glačanje kad dopunjujete vodu.

Napomena:

Preporučujemo korištenje destilirane vode. Voda iz slavine može uzrokovati pojačano nakupljanje kamenca.

UPUTE ZA UPOTREBU

1. U potpunosti odmotajte kabel napajanja.
2. Utikač kabela napajanja priključujte samo u pravilno uzemljenu električnu utičnicu.
3. Uključuju se LED pokazivači i glačalo se počinje zagrijavati. Vrijeme zagrijavanja je približno 15 sekundi.
4. Kada se LED pokazivač isključi, glačalo je spremno za upotrebu.

Napomena:

Ako pritisnete tipku za paru dok se glačalo zagrijava, voda bi mogla početi kapati iz ploče za glačanje. Uvijek pričekajte da se glačalo u potpunosti zagrije.

5. Ploču za glačanje prislonite na odjeću koju trebate izgladiti.
6. Pritisnite tipku za paru za glačanje s parom. Glačalo započinje stvarati vodenu paru. Ponovno pritisnite tipku za paru i glačalo će prestati sa stvaranjem pare.
7. Pomičite glačalo gore i dolje ili s jedne na drugu stranu da biste izgladili odjeću.
8. Ako glačalo morate odložiti tijekom upotrebe, uvijek ga postavite na podlogu otpornu na toplinu.
9. Nakon upotrebe postavite glačalo na površnu otpornu na toplinu i odspojite utikač kabela napajanja iz električne utičnice. Pustite da se glačalo u potpunosti ohladi prije čišćenja, pražnjenja spremnika i pospremanja.

UPOZORENJE:

Glačalo stvara vodenu paru na jako visokoj temperaturi. Budite posebno oprezni da se ne opečete mlazom vruće pare.

UPOZORENJE:

Ploča za glačanje se zagrijava tijekom upotrebe. Budite posebno oprezni da se ne opečete na vrućoj ploči za glačanje.

SAVJETI

- Prije korištenja glačala uvijek provjerite informacije na etiketi odjeće kako biste se uvjerali da je odjeća prikladna za glačanje. Ako nije, korištenje glačala može je oštetiti.
- Kod osjetljive tkanine, ili ako niste sigurni je li tkanina prikladna za glačanje, preporučujemo da glačanje isprobate na malom dijelu reverzne strane ili na dijelu koji nije vidljiv, npr. na unutarnjem šavu.
- Nemojte glačalo koristiti na materijalima osjetljivim na vodenu paru, prirodnoj ili umjetnoj koži itd.
- Opranu odjeću objesite na vješalicu ili pravilno raširite da biste minimizirali bilo kakve nabore ili nejednačenost.
- Nakon glačanja ostavite odjeću da visi na vješalici kako biste omogućili da izađe višak vlage prije njezinog spremanja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja i održavanja odspojite kabel napajanja iz električne utičnice. Pustite da se glačalo potpuno ohladi.

UPOZORENJE:

Nemojte uređaj, kabel napajanja ili utikač uranjati u vodu ili drugu tekućinu. Postoji opasnost od ozljede uslijed električnog udara.

Napomena:

Nemojte za čišćenje koristiti nikakva abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje, benzene, otapala, alkohol itd. Nemojte upotrebljavati krpe ili alate koji mogu ogrepsi površinu.

Čišćenje glačala

- Glačalo obrišite lagano navlaženom krpom, a zatim osušite brisanjem sa suhom krpom.

Čuvanje

- Suho i ohlađeno glačalo postavite u torbicu od tkanine i spremite ga na suhom mjestu izvan dosega djece i kućnih ljubimaca.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Simbol na proizvodu ili popratnoj dokumentaciji naznačuju da se rabljeni električni i elektronički proizvodi ne smiju zbrinjavati s uobičajenim komunalnim otpadom. Da biste osigurali pravilno zbrinjavanje proizvoda, odnesite ga na predviđeno mjesto za prikupljanje gdje će biti besplatno prihvaćen. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomažete u očuvanju dragocjenih prirodnih resursa i pridonosite sprječavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje, koji proizlaze iz nepravilnog zbrinjavanja otpada. Za više pojedinosti kontaktirajte svoje lokalne nadležne ustanove ili najbližu ustanovu za prikupljanje otpada. Za nepravilno zbrinjavanje otpada ove vrste mogu se izreći kazne sukladno nacionalnim propisima.

Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (korporacijska i poslovna upotreba): Za pojedinosti o pravilnom zbrinjavanju električne i elektroničke opreme kontaktirajte svog prodavača ili dobavljača.

Informacije za korisnike o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme u državama izvan Europske Unije: Gornji simboli važeći su u državama Europske Unije. Za pojedinosti o pravilnom odlaganju električne i elektroničke opreme u drugim zemljama, kontaktirajte vašu lokalnu ustanovu ili prodavača opreme. Simbol prekrizene kante za otpad na proizvodu, pakiranju i tiskanom materijalu predstavlja sve gore navedeno.

2. Za jamstvene popravke kontaktirajte vašeg prodavača. U slučaju tehničkih problema i pitanja, kontaktirajte svog prodavača koji će vas obavijestiti o sljedećim koracima. Pridržavajte se pravila o radu s električnom opremom. Korisnik nije ovlašten za rastavljanje opreme ili zamjenu bilo koje njezine komponente. Postoji opasnost od električne ozljede ako se pokrovi otvore ili uklone. Neispravno sastavljanje ili ponovno priključivanje opreme također predstavlja opasnost od ozljede koju je izazvala struja.

Jamstveno razdoblje za proizvode je 24 mjeseci, izuzev ako nije drukčije navedeno. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana nepravilnom upotrebom, mehaničkim oštećenjem, izlaganjem agresivnim uvjetima, rukovanjem suprotnim od navedenog u Korisničkom priručniku, te uobičajenim trošenjem i habanjem. Jamstveno razdoblje za baterije je 24 mjeseca, a za njezin kapacitet 6 mjeseci. Za dodatne informacije o jamstvu posjetite www.elem6.com/warranty.

Niti proizvođač, niti uvoznik ili prodavač neće biti odgovorni za bilo kakva oštećenja uzrokovana nepravilnom ugradnjom ili nepravilnom upotrebom proizvoda.

EU izjava o sukladnosti

Elem6 s.r.o. ovim putem izjavljuje da je glačalo na paru Lauben 900GB sukladno s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama smjernice

2014/30/EU i 2014/35/EU. Svi proizvodi tvrtke Lauben predviđeni su za prodaju bez ograničenja unutar Njemačke, Češke Republike, Slovačke, Poljske, Mađarske i drugih zemlja članica EU. Potpunu Izjavu o sukladnosti možete preuzeti na adresi: www.lauben.com/support/doc

Uvoznici za EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Prague 6, Czech Republic
www.lauben.com

Proizvođač

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Pogreške u tisku i korisnički priručnik podložni su izmjenama.





LaubenTheRightWay

www.lauben.com